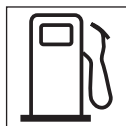


B 26 J  
 B 26 JA  
 B 26 JD  
 B 26 JDA  
 B 26 D  
 B 26 DA  
 B 32  
 B 32 D  
 B 32 DH  
 B 42  
 B 42 D  
 B 42 DH  
 B 52  
 B 52 D  
 B 52 DH  
 B 52 F



**IT** Decespugliatore a motore portatile manualmente  
 MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

**BG** Преносим ръчен моторен хросторез  
 УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

**BS** Ručna motorna trimer kosilica  
 UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

**CS** Ručně přenosný motorový křovinořez  
 NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

**DA** Bærbar, håndholdt motordreven buskrydder  
 BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

**DE** Motorbetriebener Freischneider  
 GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

**EL** Φορητό χειροκατευθυνόμενο θαμνοκοπτικό βενζίνης  
 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

**EN** Portable hand-held powered brush-cutter  
 OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

**ES** Desbrozadora de motor portátil manualmente  
 MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

**ET** Käes kantav mootoriga võsalõikur  
 KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

**FI** Käsin kannateltava moottorikäyttöinen raivaussaha  
 KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

**FR** Débroussailluse portative à moteur  
 MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

**HR** Prijenosni motorni ručno upravljani čistač šikare  
 PRIRUČNIK ZA UPORABO

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

**HU** Hordozható motoros kézi bozótirtó  
 HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

**LT** Nešiojama rankinė motorinė krūmaplovė  
 NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

**LV** Ar piedziņu aprīkotais rokturamais portatīvs krūmgriezis  
 LIETOŠANĀS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

**MK** Потнаструвач за грмушки  
 УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

**NL** Met de hand draagbare bosmaaier met motor  
 GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

**NO** Bærbar, håndholdt motordrevet ryddesag  
 INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

**PL** Kosa spalinowa  
 INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

**PT** **Roçadora manual motorizada**  
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

**RO** **Maşină de tăiat arboret cu motor portabil manual**  
**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**

ATENȚIE: înainte de a utiliza maşina, citiți cu atenție manualul de față.

**RU** **Портативный моторизованный кусторез**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

**SK** **Ručne prenosný motorový krovinořez**  
**NÁVOD NA POUŽITIE**

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

**SL** **Prenosna motorna kosa**  
**PRIROČNIK ZA UPORABO**

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

**SR** **Ručna motorna trimer kosačica**  
**PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA**

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

**SV** **Motordriven bärbar manuell röjsåg**  
**BRUKSANVISNING**

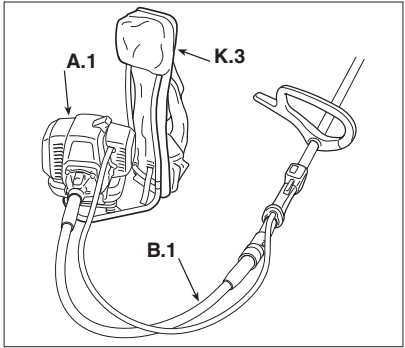
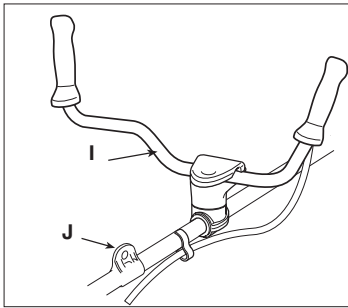
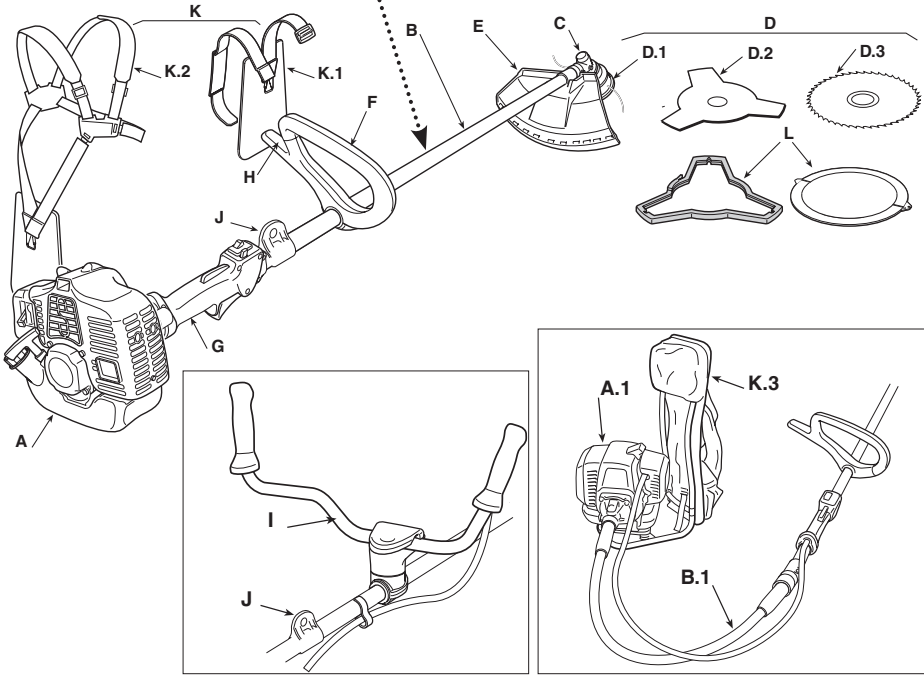
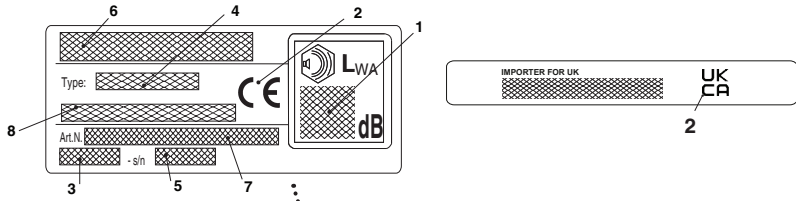
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

**TR** **Elde taşınabilir motorlu çalı biçme makinesi**  
**KULLANIM KILAVUZU**

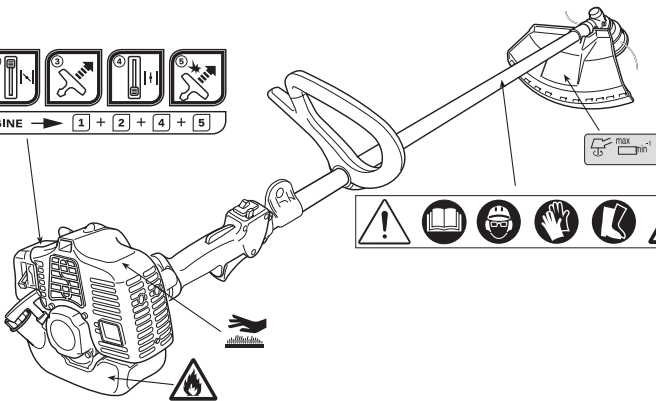
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

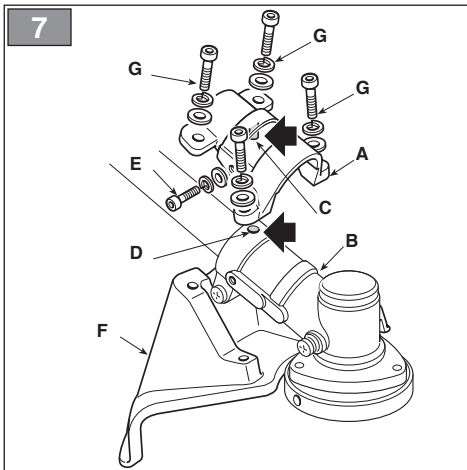
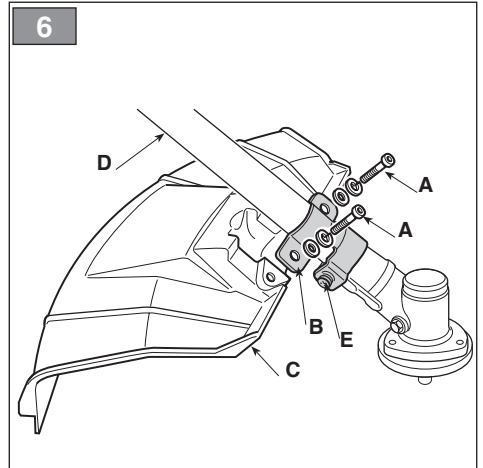
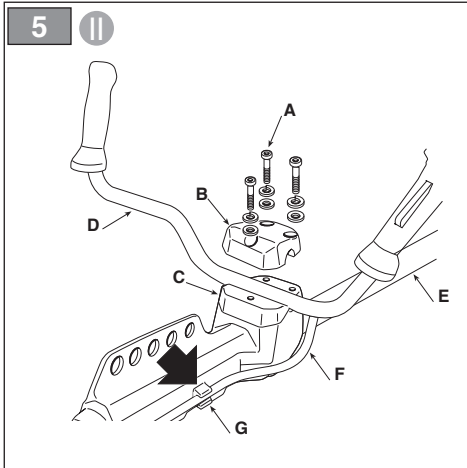
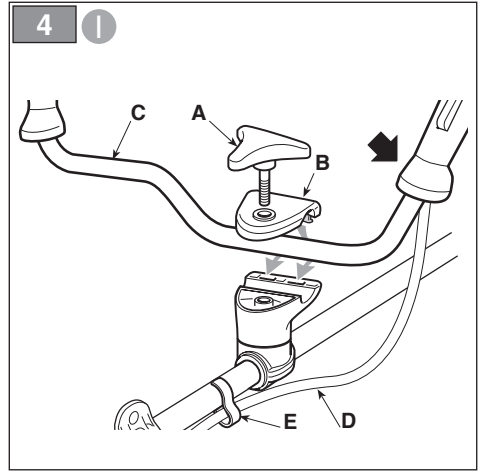
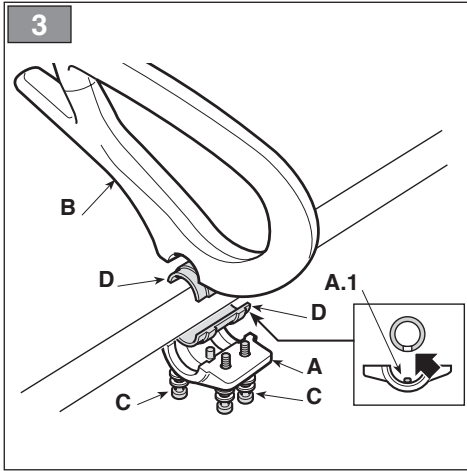
ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>

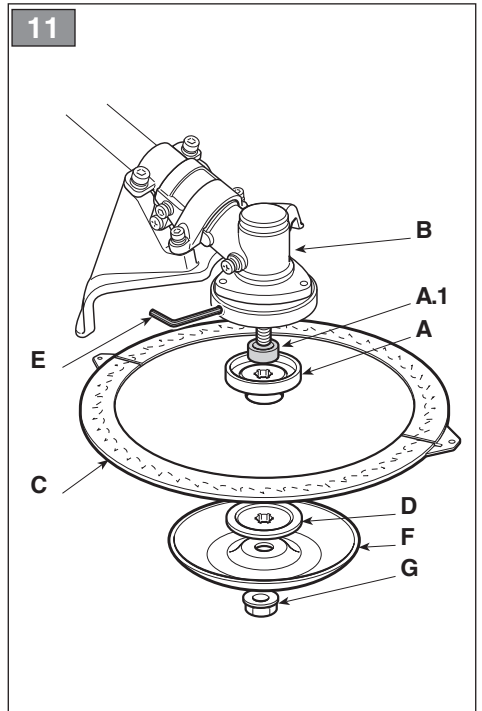
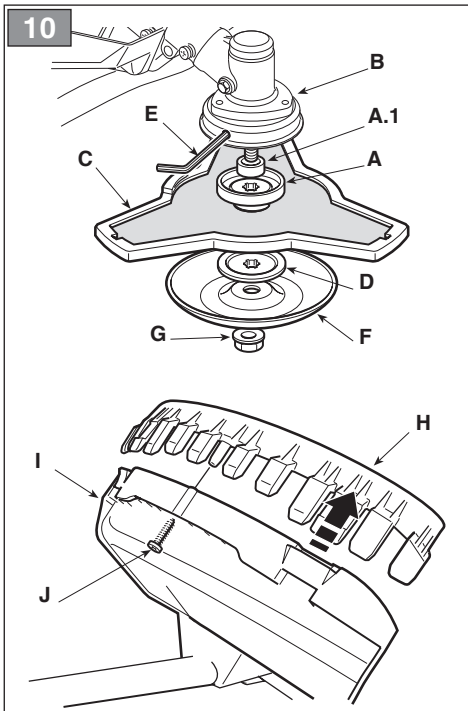
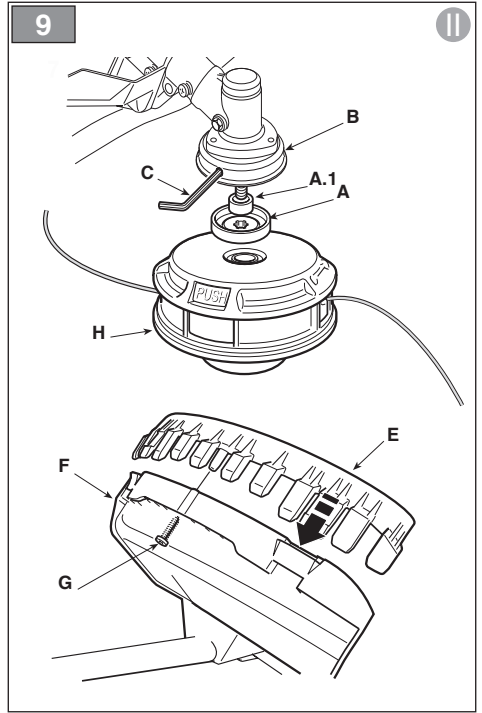
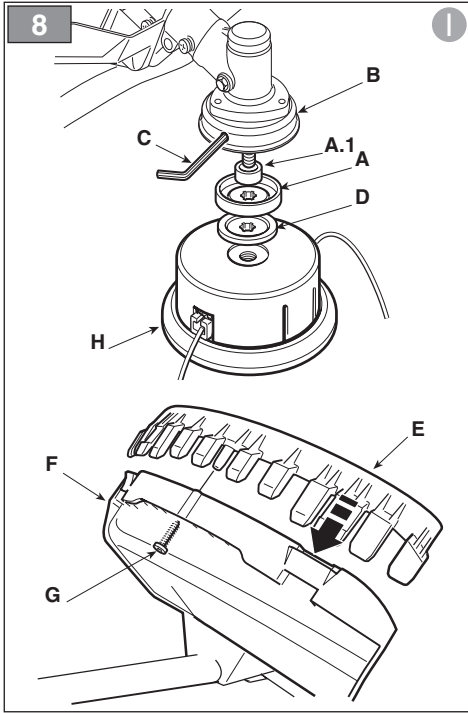
1



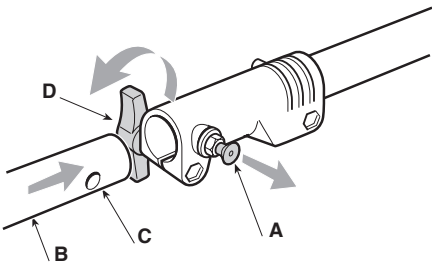
2



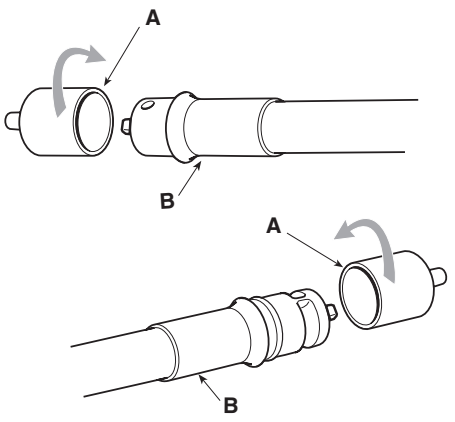




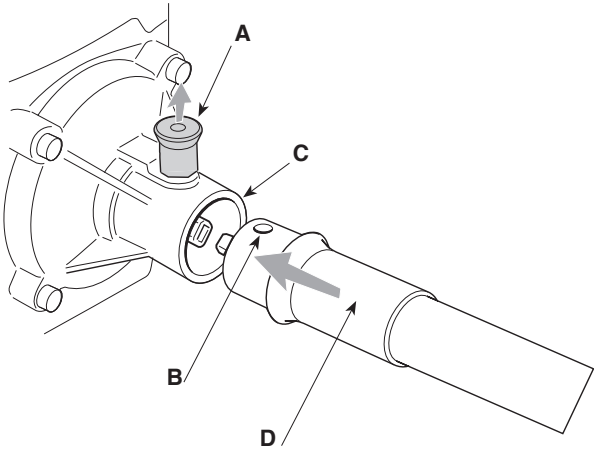
12



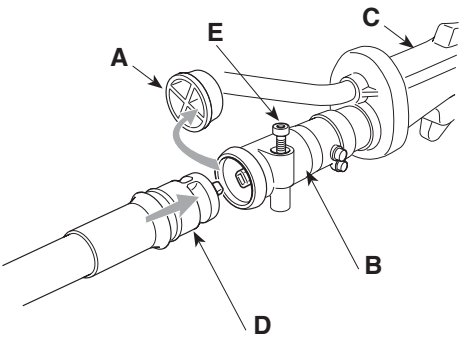
13



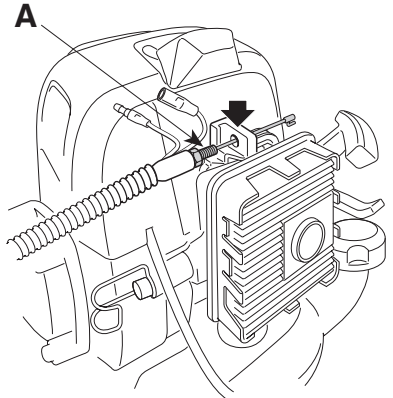
14



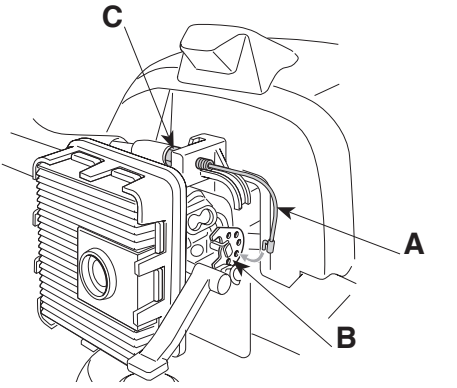
15



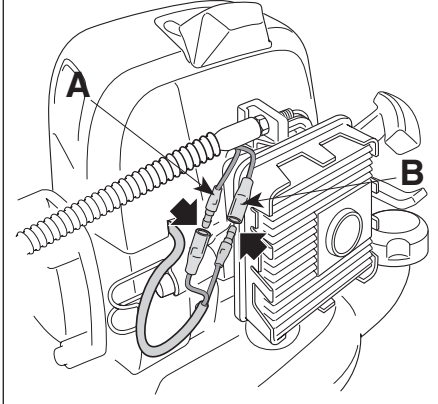
16



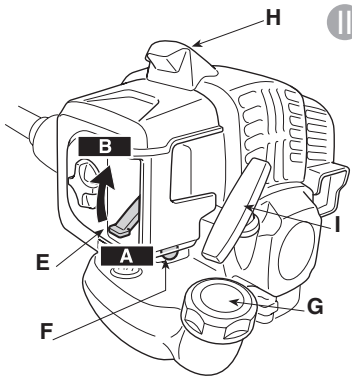
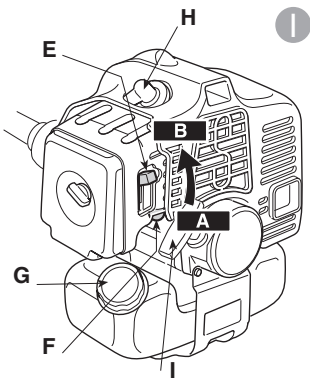
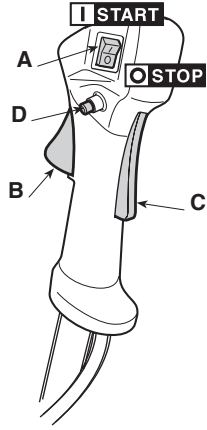
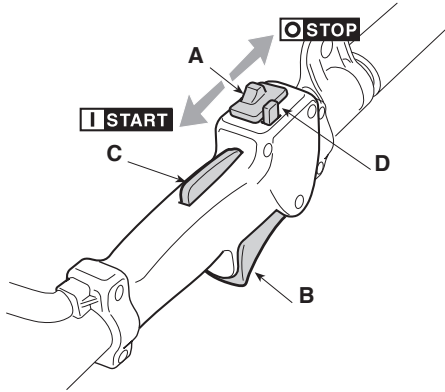
17



18

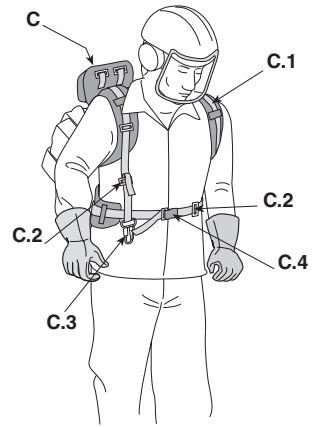
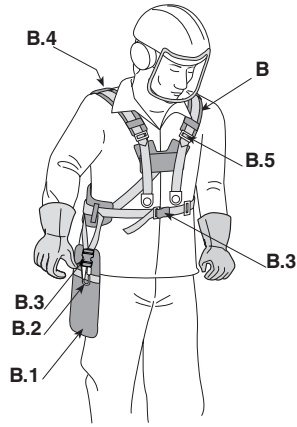
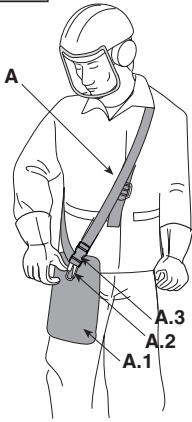


18

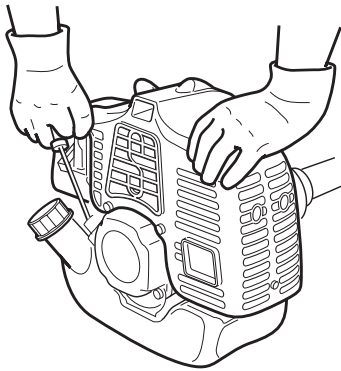




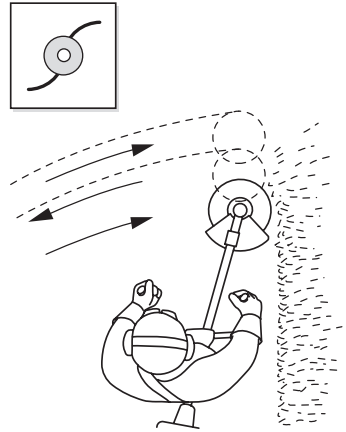
19



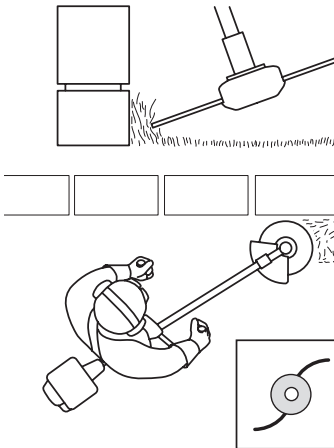
20



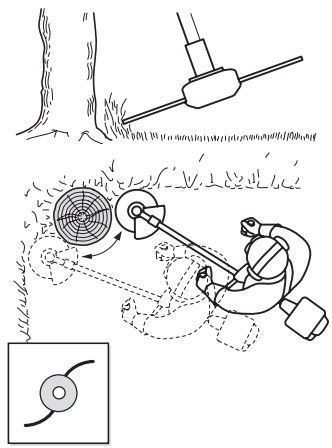
21



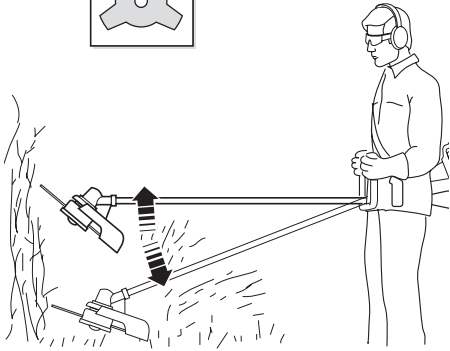
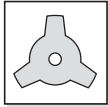
22



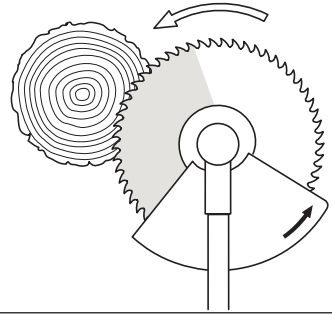
23



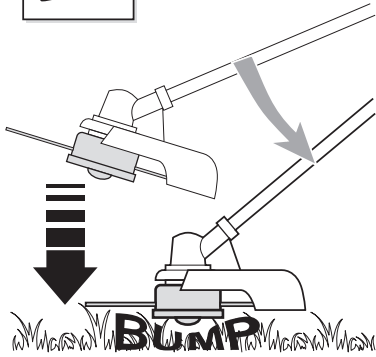
24



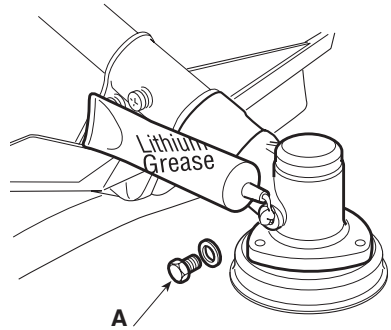
25



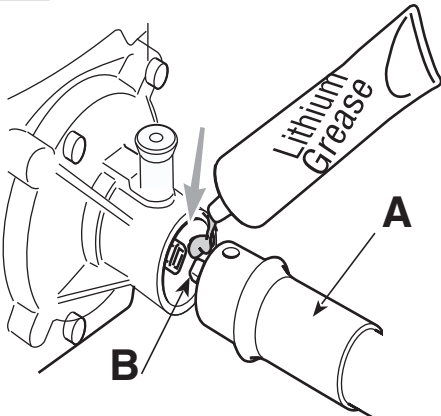
26



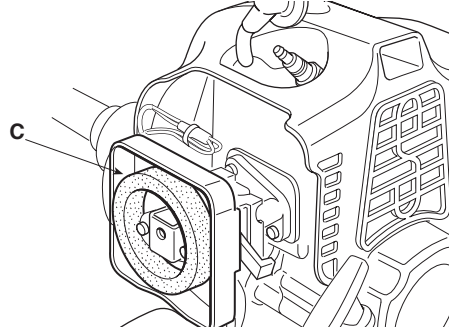
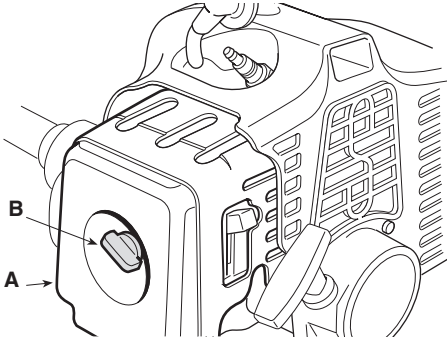
27



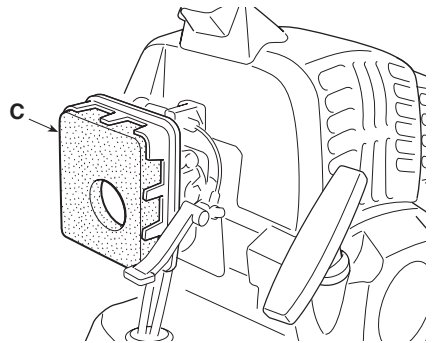
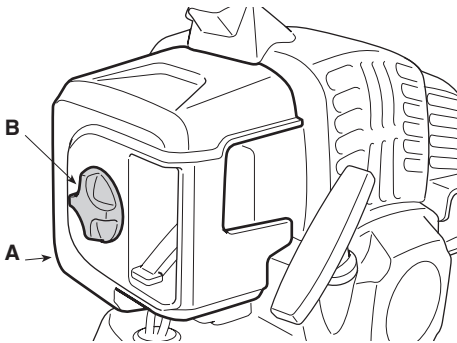
28



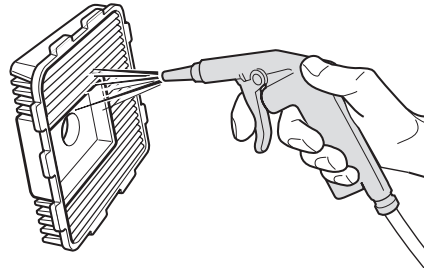
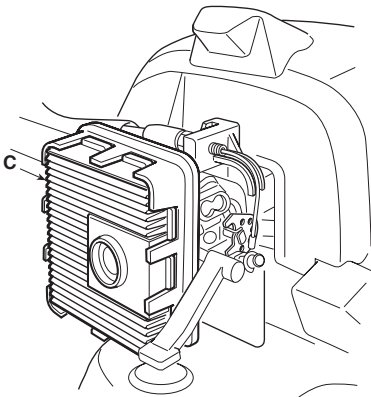
29



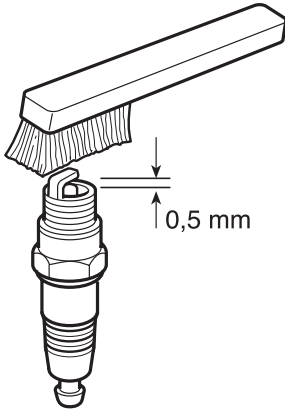
30



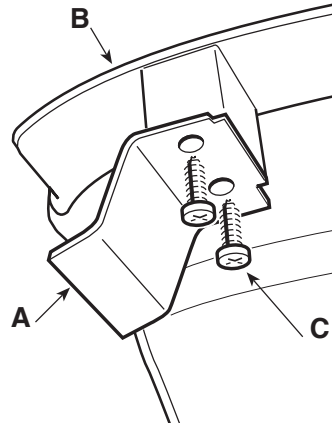
31



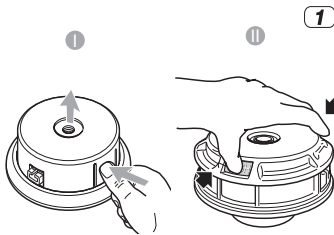
32



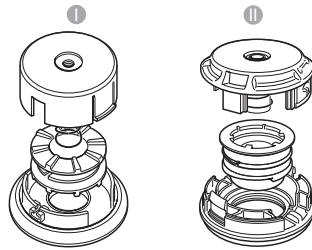
33



34



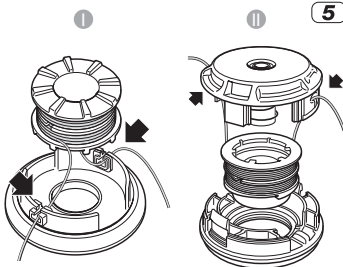
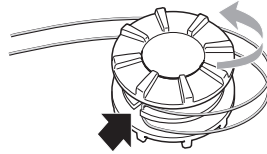
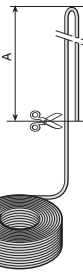
2



A =  
2 x 2,0 m (79 in.) - B 26/32 series  
2 x 1,5 m (60 in.) - B 42/52 series

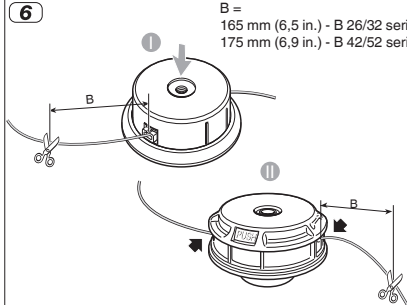
3







4















6







B =  
165 mm (6,5 in.) - B 26/32 series  
175 mm (6,9 in.) - B 42/52 series









[1]	DATI TECNICI		B 26 J	B 26 JD	B 26 D
[2]	Motore		[3] 2 tempi raffreddamento ad aria		
[4]	Cilindrata	cm <sup>3</sup>	25,4	25,4	25,4
[5]	Potenza	kW	0,7	0,7	0,7
[6]	Velocità di rotazione del motore a vuoto	min <sup>-1</sup>	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Velocità massima di rotazione del motore (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	8600	8600	8600
[8]	Velocità massima di rotazione del motore (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	11000	11000	11000
[9]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	6300	6300	6300
[10]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	8100	8100	8100
[11]	Capacità serbatoio carburante	l	0,65	0,65	0,65
[12]	Miscela (Benzina : Olio 2 tempi)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Candela		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	cm	43	43	43
[15]	Larghezza di taglio (lama a 3 punte)	cm	25,5	25,5	25,5
[16]	Larghezza di taglio (lama a sega)	cm	-	-	-
[17]	Attacco testina porta filo		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Diametro filo testina (max)	mm	2,4	2,4	2,4
[19]	Codice dispositivo di taglio		18801124/0 ("I")	18801124/0 ("I")	18801124/0 ("I")
[19]	Codice dispositivo di taglio		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Codice dispositivo di taglio (24 denti)		-	-	-
[21]	Codice dispositivo di taglio (60 denti)		-	-	-
[22]	Codice protezione (testina porta filo, lama a 3 punte)		18803198/0	18803198/0	18803198/0
[23]	Codice protezione (lama a sega)		-	-	-
[24]	Peso	kg	6,3	6,8	6,6
[25]	Dimensioni				
[26]	Lunghezza	cm	190	190	190
[27]	Larghezza	cm	41	70	70
[28]	Altezza	cm	30	44	44
[29]	Impugnatura anteriore, posteriore		√	-	-
[30]	Manubrio		-	√	√
[31]	Asta separabile		√	√	-
[32]	Motore portato a spalla		-	-	-
[33]	Livello di pressione sonora	dB(A)	90,1	90,1	90,1
[34]	Incertezza	dB(A)	3	3	3
[35]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	107,94	107,94	107,94
[34]	Incertezza	dB(A)	2,14	2,14	2,14
[36]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	110	110	110
[37]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore	m/s <sup>2</sup>	5,76	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[38]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore	m/s <sup>2</sup>	7,13	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[39]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura destra	m/s <sup>2</sup>	-	5,52	5,42
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[40]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura sinistra	m/s <sup>2</sup>	-	3,48	5,83
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[41]	OPZIONI				
[42]	Parzializzatore		√	√	√







[1]	DATI TECNICI		B 26 JA	B 26 JDA	B 26 DA
[2]	Motore		[3] 2 tempi raffreddamento ad aria		
[4]	Cilindrata	cm <sup>3</sup>	25,4	25,4	25,4
[5]	Potenza	kW	0,7	0,7	0,7
[6]	Velocità di rotazione del motore a vuoto	min <sup>-1</sup>	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Velocità massima di rotazione del motore (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	8600	8600	8600
[8]	Velocità massima di rotazione del motore (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	11000	11000	11000
[9]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	6300	6300	6300
[10]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	8100	8100	8100
[11]	Capacità serbatoio carburante	l	0,65	0,65	0,65
[12]	Miscela (Benzina : Olio 2 tempi)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Candela		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	cm	43	43	43
[15]	Larghezza di taglio (lama a 3 punte)	cm	25,5	25,5	25,5
[16]	Larghezza di taglio (lama a sega)	cm	-	-	-
[17]	Attacco testina porta filo		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Diametro filo testina (max)	mm	2,4	2,4	2,4
[19]	Codice dispositivo di taglio		18804682/0 ("II")	18804682/0 ("II")	18804682/0 ("II")
[19]	Codice dispositivo di taglio		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Codice dispositivo di taglio (24 denti)		-	-	-
[21]	Codice dispositivo di taglio (60 denti)		-	-	-
[22]	Codice protezione (testina porta filo, lama a 3 punte)		18803198/0	18803198/0	18803198/0
[23]	Codice protezione (lama a sega)		-	-	-
[24]	Peso	kg	6,3	6,8	6,6
[25]	Dimensioni				
[26]	Lunghezza	cm	190	190	190
[27]	Larghezza	cm	41	70	70
[28]	Altezza	cm	30	44	44
[29]	Impugnatura anteriore, posteriore		√	-	-
[30]	Manubrio		-	√	√
[31]	Asta separabile		√	√	-
[32]	Motore portato a spalla		-	-	-
[33]	Livello di pressione sonora	dB(A)	89,2	89,2	89,2
[34]	Incertezza	dB(A)	3	3	3
[35]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	107,02	107,02	107,02
[34]	Incertezza	dB(A)	2,14	2,14	2,14
[36]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	109	109	109
[37]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore	m/s <sup>2</sup>	5,76	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[38]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore	m/s <sup>2</sup>	7,13	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[39]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura destra	m/s <sup>2</sup>	-	5,52	5,42
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[40]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura sinistra	m/s <sup>2</sup>	-	3,48	5,83
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[41]	OPZIONI				
[42]	Parzializzatore		√	√	√

[1]	DATI TECNICI		B 32	B 32 D	B 32 DH
[2]	Motore		[3] 2 tempi raffreddamento ad aria		
[4]	Cilindrata	cm <sup>3</sup>	32,6	32,6	32,6
[5]	Potenza	kW	0,9	0,9	0,9
[6]	Velocità di rotazione del motore a vuoto	min <sup>-1</sup>	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Velocità massima di rotazione del motore (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	9500	9500	9500
[8]	Velocità massima di rotazione del motore (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	11000	11000	11000
[9]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	7000	7000	7000
[10]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	8100	8100	8100
[11]	Capacità serbatoio carburante	l	0,8	0,8	0,8
[12]	Miscela (Benzina : Olio 2 tempi)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Candela		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	cm	43	43	43
[15]	Larghezza di taglio (lama a 3 punte)	cm	25,5	25,5	25,5
[16]	Larghezza di taglio (lama a sega)	cm	-	-	-
[17]	Attacco testina porta filo		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Diametro filo testina (max)	mm	2,4	2,4	2,4
[19]	Codice dispositivo di taglio		18801124/0 ("I") 18804546/0 ("II")	18801124/0 ("I") 18804546/0 ("II")	18801124/0 ("I") 18804546/0 ("II")
[19]	Codice dispositivo di taglio		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Codice dispositivo di taglio (24 denti)		-	-	-
[21]	Codice dispositivo di taglio (60 denti)		-	-	-
[22]	Codice protezione (testina porta filo, lama a 3 punte)		18803198/0	18803198/0	18803198/0
[23]	Codice protezione (lama a sega)		-	-	-
[24]	Peso	kg	7,38	7,82	7,98
[25]	Dimensioni				
[26]	Lunghezza	cm	190	190	190
[27]	Larghezza	cm	41	70	70
[28]	Altezza	cm	30	50	50
[29]	Impugnatura anteriore, posteriore		√	-	-
[30]	Manubrio		-	√	√
[31]	Asta separabile		-	-	-
[32]	Motore portato a spalla		-	-	-
[33]	Livello di pressione sonora	dB(A)	98,5	98,5	98,5
[34]	Incertezza	dB(A)	3	3	3
[35]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	112,6	112,6	112,6
[34]	Incertezza	dB(A)	1,7	1,7	1,7
[36]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	114	114	114
[37]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore	m/s <sup>2</sup>	5,26	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[38]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore	m/s <sup>2</sup>	6,60	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[39]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura destra	m/s <sup>2</sup>	-	5,28	4,81
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[40]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura sinistra	m/s <sup>2</sup>	-	6,59	5,26
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[41]	OPZIONI				
[42]	Parzializzatore		√	√	√

[1]	DATI TECNICI		B 42	B 42 D	B 42 DH
[2]	Motore		[3] 2 tempi raffreddamento ad aria		
[4]	Cilindrata	cm <sup>3</sup>	42,7	42,7	42,7
[5]	Potenza	kW	1,25	1,25	1,25
[6]	Velocità di rotazione del motore a vuoto	min <sup>-1</sup>	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Velocità massima di rotazione del motore (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	9300	9300	9300
[8]	Velocità massima di rotazione del motore (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	9500	9500	9500
[9]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	7500	7500	7500
[10]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	7700	7700	7700
[11]	Capacità serbatoio carburante	l	1,0	1,0	1,0
[12]	Miscela (Benzina : Olio 2 tempi)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Candela		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	cm	45	45	45
[15]	Larghezza di taglio (lama a 3 punte)	cm	25,5	25,5	25,5
[16]	Larghezza di taglio (lama a sega)	cm	-	22,86	22,86
[17]	Attacco testina porta filo		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Diametro filo testina (max)	mm	2,8	2,8	2,8
[19]	Codice dispositivo di taglio		18803940/0 ("I") 18804530/0 ("II")	18803940/0 ("I") 18804530/0 ("II")	18803940/0 ("I") 18804530/0 ("II")
[19]	Codice dispositivo di taglio		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Codice dispositivo di taglio (24 denti)		-	18804179/0	18804179/0
[21]	Codice dispositivo di taglio (60 denti)		-	18804180/0	18804180/0
[22]	Codice protezione (testina porta filo, lama a 3 punte)		18803939/0	18803939/0	18803939/0
[23]	Codice protezione (lama a sega)		-	18804181/0	18804181/0
[24]	Peso	kg	7,76	8,20	8,36
[25]	Dimensioni				
[26]	Lunghezza	cm	190	190	190
[27]	Larghezza	cm	41	70	70
[28]	Altezza	cm	30	50	50
[29]	Impugnatura anteriore, posteriore		√	-	-
[30]	Manubrio		-	√	√
[31]	Asta separabile		-	-	-
[32]	Motore portato a spalla		-	-	-
[33]	Livello di pressione sonora	dB(A)	99,2	99,2	99,2
[34]	Incertezza	dB(A)	3	3	3
[35]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	114,6	114,6	114,6
[34]	Incertezza	dB(A)	0,6	0,6	0,6
[36]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	115	115	115
[37]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore	m/s <sup>2</sup>	6,58	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[38]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore	m/s <sup>2</sup>	6,45	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[39]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura destra	m/s <sup>2</sup>	-	3,9	3,84
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[40]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura sinistra	m/s <sup>2</sup>	-	7	5,49
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[41]	OPZIONI				
[42]	Parzializzatore		-	-	-



[1]	DATI TECNICI		B 52	B 52 D	B 52 DH
[2]	Motore		[3] 2 tempi raffreddamento ad aria		
[4]	Cilindrata	cm <sup>3</sup>	51,7	51,7	51,7
[5]	Potenza	kW	1,55	1,55	1,55
[6]	Velocità di rotazione del motore a vuoto	min <sup>-1</sup>	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Velocità massima di rotazione del motore (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	9300	9300	9300
[8]	Velocità massima di rotazione del motore (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	9500	9500	9500
[9]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	7500	7500	7500
[10]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	7700	7700	7700
[11]	Capacità serbatoio carburante	l	1,0	1,0	1,0
[12]	Miscela (Benzina : Olio 2 tempi)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Candela		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	cm	45	45	45
[15]	Larghezza di taglio (lama a 3 punte)	cm	25,5	25,5	25,5
[16]	Larghezza di taglio (lama a sega)	cm	-	22,86	22,86
[17]	Attacco testina porta filo		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Diametro filo testina (max)	mm	2,8	2,8	2,8
[19]	Codice dispositivo di taglio		18803940/0 ("I") 18804530/0 ("II")	18803940/0 ("I") 18804530/0 ("II")	18803940/0 ("I") 18804530/0 ("II")
[19]	Codice dispositivo di taglio		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Codice dispositivo di taglio (24 denti)		-	18804179/0	18804179/0
[21]	Codice dispositivo di taglio (60 denti)		-	18804180/0	18804180/0
[22]	Codice protezione (testina porta filo, lama a 3 punte)		18803939/0	18803939/0	18803939/0
[23]	Codice protezione (lama a sega)		-	18804181/0	18804181/0
[24]	Peso	kg	7,81	8,25	8,41
[25]	Dimensioni				
[26]	Lunghezza	cm	190	190	190
[27]	Larghezza	cm	41	70	70
[28]	Altezza	cm	30	50	50
[29]	Impugnatura anteriore, posteriore		√	-	-
[30]	Manubrio		-	√	√
[31]	Asta separabile		-	-	-
[32]	Motore portato a spalla		-	-	-
[33]	Livello di pressione sonora	dB(A)	100,8	100,8	100,8
[34]	Incertezza	dB(A)	3	3	3
[35]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	115	115	115
[34]	Incertezza	dB(A)	1	1	1
[36]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	116	116	116
[37]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore	m/s <sup>2</sup>	5,07	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[38]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore	m/s <sup>2</sup>	7,91	-	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5	-	-
[39]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura destra	m/s <sup>2</sup>	-	4,85	4,34
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[40]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura sinistra	m/s <sup>2</sup>	-	4,49	4,11
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-	1,5	1,5
[41]	OPZIONI				
[42]	Parzializzatore		-	-	-

[1]	DATI TECNICI		B 52 F
[2]	Motore		[3] 2 tempi raffreddamento ad aria
[4]	Cilindrata	cm <sup>3</sup>	51,7
[5]	Potenza	kW	1,55
[6]	Velocità di rotazione del motore a vuoto	min <sup>-1</sup>	3000 ±300
[7]	Velocità massima di rotazione del motore (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	9300
[8]	Velocità massima di rotazione del motore (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	9500
[9]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	7500
[10]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (lama a 3 punte)	min <sup>-1</sup>	7700
[11]	Capacità serbatoio carburante	l	1,0
[12]	Miscela (Benzina : Olio 2 tempi)		40:1 = 2,5%
[13]	Candela		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	cm	45
[15]	Larghezza di taglio (lama a 3 punte)	cm	25,5
[16]	Larghezza di taglio (lama a sega)	cm	-
[17]	Attacco testina porta filo		M10 x 1,25 sx F
[18]	Diametro filo testina (max)	mm	2,8
[19]	Codice dispositivo di taglio		18803940/0 ("I") 18804530/0 ("II")
[19]	Codice dispositivo di taglio		18801125/0
[20]	Codice dispositivo di taglio (24 denti)		-
[21]	Codice dispositivo di taglio (60 denti)		-
[22]	Codice protezione (testina porta filo, lama a 3 punte)		18803939/0
[23]	Codice protezione (lama a sega)		-
[24]	Peso	kg	11,95
[25]	Dimensioni		
[26]	Lunghezza	cm	300
[27]	Larghezza	cm	40
[28]	Altezza	cm	60
[29]	Impugnatura anteriore/posteriore		√
[30]	Manubrio		-
[31]	Asta separabile		-
[32]	Motore portato a spalla		√
[33]	Livello di pressione sonora	dB(A)	94
[34]	Incertezza	dB(A)	3
[35]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	109,8
[34]	Incertezza	dB(A)	1,66
[36]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	112
[37]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore	m/s <sup>2</sup>	3,66
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5
[38]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore	m/s <sup>2</sup>	5,71
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5
[39]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura destra	m/s <sup>2</sup>	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-
[40]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura sinistra	m/s <sup>2</sup>	-
[34]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	-
[41]	OPZIONI		
[42]	Parzializzatore		-

<p><b>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b></p> <p>[2] Двигател</p> <p>[3] двутактно с въздушно охлаждане</p> <p>[4] Обем на цилиндъра</p> <p>[5] Мощност</p> <p>[6] Скорост на въртене на двигателя на празен ход</p> <p>[7] Максимална ротационна скорост на двигателя (глава за корда)</p> <p>[8] Максимална ротационна скорост на двигателя (резец с 3 върха)</p> <p>[9] Максимална ротационна скорост на инструмента (глава за корда)</p> <p>[10] Максимална ротационна скорост на инструмента (резец с 3 върха)</p> <p>[11] Вместимост на резервоара за гориво</p> <p>[12] Смес (Бензин : Масло двутактов)</p> <p>[13] Свещ</p> <p>[14] Ширина на рязане (глава за корда)</p> <p>[15] Ширина на рязане (резец с 3 върха)</p> <p>[16] Ширина на рязане (резец-трион)</p> <p>[17] Връзка за глава за корда</p> <p>[18] Диаметър за глава за корда (max)</p> <p>[19] Нод на инструмента за рязане</p> <p>[20] Нод на инструмента за рязане (24 зъбци)</p> <p>[21] Нод на инструмента за рязане (60 зъбци)</p> <p>[22] Нод на защитата (глава за корда, резец с 3 върха)</p> <p>[23] Нод на защитата (резец-трион)</p> <p>[24] Тегло</p> <p>[25] Размери</p> <p>[26] Дължина</p> <p>[27] Ширина</p> <p>[28] Височина</p> <p>[29] Предна, Задна ръкохватка</p> <p>[30] Кормило</p> <p>[31] Отделяща се цапга</p> <p>[32] Мотора се пренася на рамо</p> <p>[33] Ниво на звуковото налягане</p> <p>[34] Несигурност</p> <p>[35] Ниво на измерената звукова мощност</p> <p>[36] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[37] Вибрации, предадени на ръката върху предна дръжка</p> <p>[38] Вибрации, предадени на ръката върху задна дръжка</p> <p>[39] Вибрации, предадени на ръката върху дясната ръкохватка</p> <p>[40] Вибрации, предадени на ръката върху лявата ръкохватка</p> <p>[41] ОПЦИИ</p> <p>[42] Приспособление за подпомагане задействането на машината</p>	<p><b>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] 2-taktni motor hlađenje vazduhom</p> <p>[4] Kubikaža</p> <p>[5] Snaga</p> <p>[6] Brzina okretanja motora na prazno</p> <p>[7] Maksimalna brzina okretanja motora (glava s reznom niti)</p> <p>[8] Maksimalna brzina okretanja motora (trokrako sječivo)</p> <p>[9] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)</p> <p>[10] Maksimalna brzina okretanja alatke (trokrako sječivo)</p> <p>[11] Kapacitet rezervoara za gorivo</p> <p>[12] Smjesa goriva (Benzin : Ulje 2-taktni)</p> <p>[13] Svjećica</p> <p>[14] Irina reza (glava s reznom niti)</p> <p>[15] Irina reza (trokrako sječivo)</p> <p>[16] Irina reza (kružno sječivo)</p> <p>[17] Priključak za glavu s reznom niti</p> <p>[18] Promjer niti glave (maks.)</p> <p>[19] Sifra rezne glave</p> <p>[20] Sifra rezne glave (24 zubi)</p> <p>[21] Sifra rezne glave (60 zubi)</p> <p>[22] Sifra štitnika (glava s reznom niti, trokrako sječivo)</p> <p>[23] Sifra štitnika (kružno sječivo)</p> <p>[24] Težina</p> <p>[25] Dimenzije</p> <p>[26] Dužina</p> <p>[27] Irina</p> <p>[28] Visina</p> <p>[29] Prednji, Stražnji rukohvat</p> <p>[30] Upravljač</p> <p>[31] Odvojni štap</p> <p>[32] Motor nosen na ramenu</p> <p>[33] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[34] Nesigurnost</p> <p>[35] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[36] Garantirana razina zvučne snage</p> <p>[37] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjem rukohvatu</p> <p>[38] Vibracije koje se prenose na ruku na zadnjem rukohvatu</p> <p>[39] Vibracije koje se prenose na ruku na desnom rukohvatu</p> <p>[40] Vibracije koje se prenose na ruku na lijevom rukohvatu</p> <p>[41] OPCIJE</p> <p>[42] Okidač</p>	<p><b>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Dvoutaktní, vzduchem chlazený</p> <p>[4] Zdvihový objem</p> <p>[5] Výkon</p> <p>[6] Rychlost otáčení motoru při chodu na prázno</p> <p>[7] Maximální rychlost otáčení motoru (strunová hlava)</p> <p>[8] Maximální rychlost otáčení motoru (trojzubec)</p> <p>[9] Maximální rychlost otáčení nástroje (strunová hlava)</p> <p>[10] Maximální rychlost otáčení nástroje (trojzubec)</p> <p>[11] Kapacita palivové nádrže</p> <p>[12] Směs (Benzin: olej pro dvoutaktní motory)</p> <p>[13] Zapalovací svíčka</p> <p>[14] Záber (strunová hlava)</p> <p>[15] Záber (trojzubec)</p> <p>[16] Záber (Nůž ve tvaru pily)</p> <p>[17] Uchytí strunové hlavy</p> <p>[18] Průměr struny (max.)</p> <p>[19] Kód sekacího zařízení</p> <p>[20] Kód sekacího zařízení (24 zuby)</p> <p>[21] Kód sekacího zařízení (60 zuby)</p> <p>[22] Kód ochranného krytu (strunová hlava, trojzubec)</p> <p>[23] Kód ochranného krytu (Nůž ve tvaru pily)</p> <p>[24] Hmotnost</p> <p>[25] Rozměry</p> <p>[26] Délka</p> <p>[27] Šířka</p> <p>[28] Výška</p> <p>[29] Přední, Zadní rukojeť</p> <p>[30] Ridička</p> <p>[31] Dělný hřídel</p> <p>[32] Motor přenášený na rameni</p> <p>[33] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[34] Nejistota měření</p> <p>[35] Naměřená hladina akustického výkonu</p> <p>[36] Zaručena úroveň akustického výkonu</p> <p>[37] Vibrace přenesené na ruku na přední rukojeti</p> <p>[38] Vibrace přenesené na ruku na zadní rukojeti</p> <p>[39] Vibrace přenesené na ruku na pravém držadle</p> <p>[40] Vibrace přenesené na ruku na levém držadle</p> <p>[41] MOŽNOSTI</p> <p>[42] Omezovač</p>
<p><b>[1] DA - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] 2-taktsmotor med luftkøling</p> <p>[4] Slagvolumen</p> <p>[5] Effekt</p> <p>[6] Omdrejningshastighed med motor i tomgangsfastgørelse</p> <p>[7] Maksimalt omdrejningstal for motoren (trådhovede)</p> <p>[8] Maksimalt omdrejningstal for motoren (klinge med 3 spidser)</p> <p>[9] Maksimalt omdrejningstal for redskabets (trådhovede)</p> <p>[10] Maksimalt omdrejningstal for redskabet (klinge med 3 spidser)</p> <p>[11] Brændstoffstankens kapacitet</p> <p>[12] Blanding (Benzin: 2-taktsolie)</p> <p>[13] Sønderp</p> <p>[14] Skærebredde (trådhovede)</p> <p>[15] Skærebredde (klinge med 3 spidser)</p> <p>[16] Skærebredde (sav-klinge)</p> <p>[17] Montering af trådhoved</p> <p>[18] Diameter af tråd i hovedet (maks.)</p> <p>[19] Skæreanordningens værn nr.</p> <p>[20] Skæreanordningens værn nr. (24 tænder)</p> <p>[21] Skæreanordningens værn nr. (60 tænder)</p> <p>[22] Beskyttelsens varennummer (trådhovede, klinge med 3 spidser)</p> <p>[23] Beskyttelsens varennummer (sav-klinge)</p> <p>[24] Vægt</p> <p>[25] Mål</p> <p>[26] Længde</p> <p>[27] Bredde</p> <p>[28] Højde</p> <p>[29] Forreste, Bagerste håndtag</p> <p>[30] Håndtag</p> <p>[31] Adskillelig stang</p> <p>[32] Motor båret på skuldrene</p> <p>[33] Lydtrykkniveau</p> <p>[34] Usikkerhed</p> <p>[35] Målt lydeffektniveau</p> <p>[36] Garantert lydeffektniveau</p> <p>[37] Vibrationer overført til hånden på forreste håndtag</p> <p>[38] Vibrationer overført til hånden på bagerste håndtag</p> <p>[39] Vibrationer overført til hånden på højre håndtag</p> <p>[40] Vibrationer overført til hånden på venstre håndtag</p> <p>[41] OPSIONER</p> <p>[42] Udloserknop</p>	<p><b>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] 2-Takt mit Luftkühlung</p> <p>[4] Hubraum</p> <p>[5] Leistung</p> <p>[6] Maximale Drehgeschwindigkeit des Motors (Fadenkopf)</p> <p>[7] Maximale Drehgeschwindigkeit des Motors (3-schneidiges Messer)</p> <p>[8] Maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs (Fadenkopf)</p> <p>[9] Maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs (3-schneidiges Messer)</p> <p>[11] Fassungsvermögen des Kraftstofftanks</p> <p>[12] Gemisch (Benzin: Zweitaktöl)</p> <p>[13] Zündkerze</p> <p>[14] Schnittbreite (Fadenkopf)</p> <p>[15] Schnittbreite (3-schneidiges Messer)</p> <p>[16] Schnittbreite (Sägeblatt)</p> <p>[17] Anschluss Fadenkopf</p> <p>[18] Durchmesser Fadenkopf (max.)</p> <p>[19] Code Messer</p> <p>[20] Code Messer (24 Zähnen)</p> <p>[21] Code Messer (60 Zähnen)</p> <p>[22] Nummer Schutzeinrichtung (Fadenkopf, 3-schneidiges Messer)</p> <p>[23] Nummer Schutzeinrichtung (Sägeblatt)</p> <p>[24] Gewicht</p> <p>[25] Abmessungen</p> <p>[26] Länge</p> <p>[27] Breite</p> <p>[28] Höhe</p> <p>[29] Griff vorne, hinten</p> <p>[30] Griff</p> <p>[31] Trennbare Stange</p> <p>[32] Rückenmotor</p> <p>[33] Schalldruckpegel</p> <p>[34] Messungenauiigkeit</p> <p>[35] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[36] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[37] Zulässige auf die Hand am vorderen Handgriff übertragene Vibrationen</p> <p>[38] Zulässige auf die Hand am hinteren Handgriff übertragene Vibrationen</p> <p>[39] Zulässige auf die Hand am rechten Handgriff übertragene Vibrationen</p> <p>[40] Zulässige auf die Hand am linken Handgriff übertragene Vibrationen</p> <p>[41] OPTIONEN</p> <p>[42] Begrenzer</p>	<p><b>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p> <p>[2] Κινητήρας</p> <p>[3] δίχρονος αερόψυκτος</p> <p>[4] Κυβισμός</p> <p>[5] ισχύς</p> <p>[6] ταχύτητα περιστροφής κινητήρα χωρίς φορτίο</p> <p>[7] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής κινητήρα (κεφαλή νήματος)</p> <p>[8] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής κινητήρα (διάκος 3 δοντιών)</p> <p>[9] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου (κεφαλή νήματος)</p> <p>[10] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου (διάκος 3 δοντιών)</p> <p>[11] Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου</p> <p>[12] Μίξη (Βενζίνη: λάδι για δίχρονο κινητήρα)</p> <p>[13] κηλίδα</p> <p>[14] πλάτος κοπής (κεφαλή νήματος)</p> <p>[15] πλάτος κοπής (διάκος 3 δοντιών)</p> <p>[16] πλάτος κοπής (πριονιώτος διάκος)</p> <p>[17] σύνδεσμος κεφαλής νήματος</p> <p>[18] Διάμετρος νήματος κεφαλής (μέγ.)</p> <p>[19] κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[20] κωδικός συστήματος κοπής (24 δοντία)</p> <p>[21] κωδικός συστήματος κοπής (60 δοντία)</p> <p>[22] κωδικός προστασίας (κεφαλή νήματος, διάκος 3 δοντιών)</p> <p>[23] κωδικός προστασίας (πριονιώτος διάκος)</p> <p>[24] βάρος</p> <p>[25] διαστάσεις</p> <p>[26] μήκος</p> <p>[27] πλάτος</p> <p>[28] ύψος</p> <p>[29] εμπρός, Πίσω χειρολαβή</p> <p>[30] τιμόνι</p> <p>[31] αποσπώμενος άξονας</p> <p>[32] κινητήρας που μεταφέρεται στην πλάτη</p> <p>[33] στάθμη ηχητικής πίεσης</p> <p>[34] άρβυλαίτης</p> <p>[35] μετρήσιμη στάθμη ηχητικής ισχύος</p> <p>[36] εγγυημένη ηχητικής ισχύος</p> <p>[37] κραδασμοί στο χέρι στην εμπρός χειρολαβή</p> <p>[38] κραδασμοί στο χέρι στην πίσω χειρολαβή</p> <p>[39] κραδασμοί στο χέρι στη δεξιά χειρολαβή</p> <p>[40] κραδασμοί στο χέρι στην αριστερή χειρολαβή</p> <p>[41] ΠΡΟΪΟΝΤΑ</p> <p>[42] Καταμημητής</p>

<p><b>[1] EN - TECHNICAL DATA</b></p> <p>[2] Engine</p> <p>[3] 2-stroke air-cooled</p> <p>[4] Displacement</p> <p>[5] Power</p> <p>[6] Engine rotation speed when idle</p> <p>[7] Maximum engine rotation speed (cutting line head)</p> <p>[8] Maximum engine rotation speed (3-point blade)</p> <p>[9] Maximum tool rotation speed (cutting line head)</p> <p>[10] Maximum tool rotation speed (3-point blade)</p> <p>[11] Fuel tank capacity</p> <p>[12] Fuel mixture (Petrol: 2-stroke oil)</p> <p>[13] Spark plug</p> <p>[14] Cutting width (cutting line head)</p> <p>[15] Cutting width (3-point blade)</p> <p>[16] Cutting width (saw blade)</p> <p>[17] Connecting cutting line head</p> <p>[18] Diameter of cutting line (max)</p> <p>[19] Cutting means code</p> <p>[20] Cutting means code (24 tooth)</p> <p>[21] Cutting means code (60 tooth)</p> <p>[22] Protection code (cutting line head, 3-point blade)</p> <p>[23] Protection code (saw blade)</p> <p>[24] Weight</p> <p>[25] Dimensions</p> <p>[26] Length</p> <p>[27] Width</p> <p>[28] Height</p> <p>[29] Front, rear handle</p> <p>[30] Handle bar</p> <p>[31] Separable rod</p> <p>[32] Back-pack power unit</p> <p>[33] Sound pressure level</p> <p>[34] Noisefairness</p> <p>[35] Measured sound power level</p> <p>[36] Guaranteed sound power level</p> <p>[37] Vibrations transmitted to hand on front handle</p> <p>[38] Vibrations transmitted to hand on rear handle</p> <p>[39] Vibrations transmitted to hand on right handle</p> <p>[40] Vibrations transmitted to hand on left handle</p> <p>[41] OPTIONS</p> <p>[42] Shutter</p>	<p><b>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] 2 tiempos enfriamiento de aire</p> <p>[4] Cilindrada</p> <p>[5] Potencia</p> <p>[6] Velocidad de rotación del motor en vacío</p> <p>[7] Velocidad máxima de rotación del motor (cabezal porta hilo)</p> <p>[8] Velocidad máxima de rotación del motor (cuchilla de 3 puntas)</p> <p>[9] Velocidad máxima de rotación de la herramienta (cabezal porta hilo)</p> <p>[10] Velocidad máxima de rotación de la herramienta (cuchilla de 3 puntas)</p> <p>[11] Capacidad depósito gasolina</p> <p>[12] Mezcla (Gasolina: Aceite 2 Tiempos</p> <p>[13] Buja</p> <p>[14] Ancho de corte (cabezal porta hilo)</p> <p>[15] Ancho de corte (cuchilla de 3 puntas)</p> <p>[16] Ancho de corte (cuchilla de sierra)</p> <p>[17] Enganche cabezal porta hilo</p> <p>[18] Diámetro hilo cabezal (max)</p> <p>[19] Código dispositivo de corte</p> <p>[20] Código dispositivo de corte (24 dientes)</p> <p>[21] Código dispositivo de corte (60 dientes)</p> <p>[22] Código de protección (cabezal porta hilo, cuchilla de 3 puntas)</p> <p>[23] Código de protección (cuchilla de sierra)</p> <p>[24] Peso</p> <p>[25] Dimensiones</p> <p>[26] Longitud</p> <p>[27] Anchura</p> <p>[28] Altura</p> <p>[29] Empuñadura anterior, posterior</p> <p>[30] Manubrio</p> <p>[31] Varilla separable</p> <p>[32] Motor de mochila</p> <p>[33] Nivel de presión sonora</p> <p>[34] Incertidumbre</p> <p>[35] Nivel de potencia sonora medido</p> <p>[36] Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>[37] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura anterior</p> <p>[38] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura posterior</p> <p>[39] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura derecha</p> <p>[40] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura izquierda</p> <p>[41] OPCIONES</p> <p>[42] Parcializador</p>	<p><b>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</b></p> <p>[2] Mootor</p> <p>[3] 2 taktiline õhkjahutusega</p> <p>[4] Tõmamaht</p> <p>[5] Võimsus</p> <p>[6] Mootori pöörlemise kiirus tühikäigul</p> <p>[7] Masina mootori maksimum pöördekiirus (nõõripeaga)</p> <p>[8] Masina mootori maksimum pöördekiirus (3-otsalise kettaga)</p> <p>[9] Loikeseadme maksimum pöördekiirus (nõõripeaga)</p> <p>[10] Loikeseadme maksimum pöördekiirus (3-otsalise kettaga)</p> <p>[11] Kutuse paagi maht</p> <p>[12] Segu (bensiin: õli 2 taktiline)</p> <p>[13] Kunaal</p> <p>[14] Lõikealaua (nõõripeaga)</p> <p>[15] Lõikealaua (3-harulise teraga)</p> <p>[16] Lõikealaua (saega tera)</p> <p>[17] Nõõripea ühendus</p> <p>[18] Nõõripea labimootor (maks.)</p> <p>[19] Loikeseadme kood</p> <p>[20] Loikeseadme kood (24 hambaga)</p> <p>[21] Loikeseadme kood (60 hambaga)</p> <p>[22] Kaitses kood (nõõripeaga, 3-harulise teraga)</p> <p>[23] Kaitses kood (saega tera)</p> <p>[24] Kaal</p> <p>[25] Mootmed</p> <p>[26] Pikkus</p> <p>[27] Laius</p> <p>[28] Kõrgus</p> <p>[29] Eesmine, Tagumine käepide</p> <p>[30] Käepide</p> <p>[31] Eraldatav varras</p> <p>[32] Seljas kantav mootor</p> <p>[33] Välirõhu tase</p> <p>[34] Näisearmus</p> <p>[35] Helivõimsuse mõõdetav tase</p> <p>[36] Garanteeritud helivõimsuse tase</p> <p>[37] Eesmiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon</p> <p>[38] Tagumiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon</p> <p>[39] Vibratsioon parempoolsel käepidemel</p> <p>[40] Vibratsioon vasakpoolsel käepidemel</p> <p>[41] VALIKUD</p> <p>[42] Osaline gaas</p>
<p><b>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</b></p> <p>[2] Moottori</p> <p>[3] 2-tahti ilmajäähdytteinen</p> <p>[4] Tilavuus</p> <p>[5] Teho</p> <p>[6] Moottorin pyörimisnopeus (autokäynnillä)</p> <p>[7] Moottorin maksimipyörimisnopeus (siimapää)</p> <p>[8] Moottorin maksimipyörimisnopeus (3-kärkinen terä)</p> <p>[9] Työkalun maksimipyörimisnopeus (siimapää)</p> <p>[10] Työkalun maksimipyörimisnopeus (3-kärkinen terä)</p> <p>[11] Polttoainetankin tilavuus</p> <p>[12] Polttoaineseos (Bensiini: Öljy 2-tahti)</p> <p>[13] Sytytystulppa</p> <p>[14] Leikkuleveys (siimapää)</p> <p>[15] Leikkuleveys (3-kärkinen terä)</p> <p>[16] Leikkuleveys (sahalaiteinen terä)</p> <p>[17] Siimapään kiinnitys</p> <p>[18] Siimapään siiman halkaisija (max)</p> <p>[19] Leikkuväälneen koodi</p> <p>[20] Leikkuväälneen koodi (24 hampaisen)</p> <p>[21] Leikkuväälneen koodi (60 hampaisen)</p> <p>[22] Suojakoodi (siimapää, 3-kärkinen terä)</p> <p>[23] Suojakoodi (sahalaiteinen terä)</p> <p>[24] Paino</p> <p>[25] Pituus</p> <p>[26] Pituus</p> <p>[27] Leveys</p> <p>[28] Korkeus</p> <p>[29] Etukahva, takakahva</p> <p>[30] Kädensija</p> <p>[31] Irrotettava tanko</p> <p>[32] Ollalla kannettava moottori</p> <p>[33] Äänenpaineen taso</p> <p>[34] Epävarmuus</p> <p>[35] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[36] Taattu äänitehotaso</p> <p>[37] Etukahvaan kohdistuva värinä</p> <p>[38] Takakahvaan kohdistuva värinä</p> <p>[39] Oikeaan kahvaan kohdistuva värinä</p> <p>[40] Vasempaan kahvaan kohdistuva värinä</p> <p>[41] VALINNAT</p> <p>[42] Rajoitin</p>	<p><b>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p>[2] Moteur</p> <p>[3] 2 temps refroidissement à air</p> <p>[4] Cylindrée</p> <p>[5] Puissance</p> <p>[6] Vitesse de rotation à vide du moteur</p> <p>[7] Vitesse maximum de rotation du moteur (tête à fil)</p> <p>[8] Vitesse maximum de rotation du moteur (lame à 3 pointes)</p> <p>[9] Vitesse maximum de rotation de l'outil (tête à fil)</p> <p>[10] Vitesse maximum de rotation de l'outil (lame à 3 pointes)</p> <p>[11] Capacité du réservoir de carburant</p> <p>[12] Mélange (Essence : Huile 2 temps)</p> <p>[13] Bougie</p> <p>[14] Largeur de coupe (tête à fil)</p> <p>[15] Largeur de coupe (lame à 3 pointes)</p> <p>[16] Largeur de coupe (lame de scie)</p> <p>[17] Finition tête à fil</p> <p>[18] Diamètre fil tête (max.)</p> <p>[19] Code organe de coupe</p> <p>[20] Code organe de coupe (24 dents)</p> <p>[21] Code organe de coupe (60 dents)</p> <p>[22] Code protection (tête à fil, lame à 3 pointes)</p> <p>[23] Code protection (lame de scie)</p> <p>[24] Poids</p> <p>[25] Dimensions</p> <p>[26] Longueur</p> <p>[27] Largeur</p> <p>[28] Hauteur</p> <p>[29] Poignée avant, arrière</p> <p>[30] Poignée</p> <p>[31] Tige separable</p> <p>[32] Moteur porte à l'épaule</p> <p>[33] Niveau de pression sonore</p> <p>[34] Incertitude</p> <p>[35] Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>[36] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[37] Vibrations transmises à la main sur la poignée antérieure</p> <p>[38] Vibrations transmises à la main sur la poignée postérieure</p> <p>[39] Vibrations transmises à la main sur la poignée droite</p> <p>[40] Vibrations transmises à la main sur la poignée gauche</p> <p>[41] OPTIONS</p> <p>[42] Régulateur</p>	<p><b>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] 2-taktni sa zračnim hlađenjem</p> <p>[4] Radni obujam</p> <p>[5] Snaga</p> <p>[6] Brzina vrtnje motora na prazno</p> <p>[7] Maksimalna brzina rotacije motora (glava s reznom nit)</p> <p>[8] Maksimalna brzina rotacije motora (trokraki nož)</p> <p>[9] Maksimalna brzina rotacije alata (glava s reznom nit)</p> <p>[10] Maksimalna brzina rotacije alata (trokraki nož)</p> <p>[11] Zapremnina spremnika goriva</p> <p>[12] Mješavina (benzin: ulje za 2-taktna motore)</p> <p>[13] Svjećica</p> <p>[14] Širina rezanja (glava s reznom nit)</p> <p>[15] Širina rezanja (trokraki nož)</p> <p>[16] Širina rezanja (nazubljeni nož)</p> <p>[17] Spoj za čavlu s reznom nit</p> <p>[18] Promjer niti glave (maks.)</p> <p>[19] Šifra noža</p> <p>[20] Šifra noža (24 zupca)</p> <p>[21] Šifra noža (60 zupca)</p> <p>[22] Šifra štitnika (glava s reznom nit), trokraki nož</p> <p>[23] Šifra štitnika (nazubljeni nož)</p> <p>[24] Težina</p> <p>[25] Dimenzije</p> <p>[26] Dužina</p> <p>[27] Širina</p> <p>[28] Visina</p> <p>[29] Prednja, Stražnja ručka</p> <p>[30] Upravljač</p> <p>[31] Odvojiva osovin</p> <p>[32] Motor nosen na ramenu</p> <p>[33] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[34] Nesigurnost</p> <p>[35] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[36] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[37] Vibracije koje se prenose na ruku putem prednje ručke</p> <p>[38] Vibracije koje se prenose na ruku putem stražnje ručke</p> <p>[39] Vibracije koje se prenose na šaku, desna ručka</p> <p>[40] Vibracije koje se prenose na šaku, lijeva ručka</p> <p>[41] OPĆIJE</p> <p>[42] Prekidáč za srednji položaj</p>

<p><b>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] 2 ütemű, léghűtéses</p> <p>[4] Hengerűrtérfogat</p> <p>[5] Teljesítmény</p> <p>[6] A motor forgási sebessége üresben</p> <p>[7] A motor maximális forgási sebessége (huzaltár fej)</p> <p>[8] A motor maximális forgási sebessége (3 élű vágólap)</p> <p>[9] A szerszám maximális forgási sebessége (huzaltár fej)</p> <p>[10] A szerszám maximális forgási sebessége (3 élű vágólap)</p> <p>[11] Üzemanyagtartály kapacitása</p> <p>[12] Keverek (Benzin: Olaj kétütemű motorokhoz)</p> <p>[13] Gvertya</p> <p>[14] Munkaszélesség (huzaltár fej)</p> <p>[15] Munkaszélesség (3 élű vágólap)</p> <p>[16] Munkaszélesség (fűrészlap)</p> <p>[17] Huzaltár fej csatlakozó</p> <p>[18] Fej húzal keresztmetszet (max.)</p> <p>[19] Vágóegység kódszáma</p> <p>[20] Vágóegység kódszáma (24 fogú)</p> <p>[21] Vágóegység kódszáma (60 fogú)</p> <p>[22] Védelem kódja (huzaltár fej, 3 élű vágólap)</p> <p>[23] Védelem kódja (fűrészlap)</p> <p>[24] Tömeg</p> <p>[25] Méretek</p> <p>[26] Hosszúság</p> <p>[27] Szélesség</p> <p>[28] Magasság</p> <p>[29] Elülső, hátsó markolat</p> <p>[30] Markolat</p> <p>[31] Leválasztható rúd</p> <p>[32] Állóon hordózatú motor</p> <p>[33] Hangnyomásszint</p> <p>[34] Mérésí bizonytalanság</p> <p>[35] Mért zajteljesítmény szint</p> <p>[36] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[37] Az elülső markolatnál a kéz felé továbbított rezgések</p> <p>[38] A hátsó markolatnál a kéz felé továbbított rezgések</p> <p>[39] A jobb markolatnál a kéz felé továbbított rezgések</p> <p>[40] A bal markolatnál a kéz felé továbbított rezgések</p> <p>[41] OP/OK</p> <p>[42] Szabályozó</p>	<p><b>[1] LT - TECHINIAI DUOMENYS</b></p> <p>[2] Variklis</p> <p>[3] 2 taktu aušinimas oru</p> <p>[4] Variklio turis</p> <p>[5] Galia</p> <p>[6] Tuščios eigos variklio sukimosi greitis</p> <p>[7] Maksimalus variklio (pjovimo valo galvutes) sukimosi greitis</p> <p>[8] Maksimalus variklio (trisakio peilio) sukimosi greitis</p> <p>[9] Maksimalus irankio (pjovimo valo galvutes) sukimosi greitis</p> <p>[10] Maksimalus irankio (trisakio peilio) sukimosi greitis</p> <p>[11] Kuro bako talpa</p> <p>[12] Misinys (Benzinas: alyva 2 taktu)</p> <p>[13] Zvake</p> <p>[14] Pjovimo plotis (pjovimo valo galvute)</p> <p>[15] Pjovimo plotis (trisakis peilis)</p> <p>[16] Pjovimo valo galvutes jungtis</p> <p>[17] Pjovimo valo galvutes jungtis</p> <p>[18] Valo galvutes skersmuo (maks.)</p> <p>[19] Pjovimo itaiso kodas</p> <p>[20] Pjovimo itaiso kodas (24 dantimis)</p> <p>[21] Pjovimo itaiso kodas (60 dantimis)</p> <p>[22] Apsaugos kodas (pjovimo valo galvute trisakis peilis)</p> <p>[23] Apsaugos kodas (diskinis peilis)</p> <p>[24] Svoris</p> <p>[25] Ismatavimai</p> <p>[26] Ilgis</p> <p>[27] Plotis</p> <p>[28] Aukstis</p> <p>[29] Priekine, Galine rankena</p> <p>[30] Rankena</p> <p>[31] Niuramas kotas</p> <p>[32] Ant peties nesiojamas variklis</p> <p>[33] Garsio lygis</p> <p>[34] Pakiade</p> <p>[35] Ismatuotas garso galios lygis</p> <p>[36] Garantuotas garso galios lygis</p> <p>[37] Vibracijos lygis, priekine rankena</p> <p>[38] Vibracijos lygis, galine rankena</p> <p>[39] Vibracijos lygis, desine rankena</p> <p>[40] Vibracijos lygis, rankena</p> <p>[41] PASTIRENKAMI PRIEDAI</p> <p>[42] Ribotuvas</p>	<p><b>[1] LV - TEHNISKIE DATI</b></p> <p>[2] Dzinējs</p> <p>[3] 2 taktu ar gaisdziesi</p> <p>[4] Cilindru tilpums</p> <p>[5] Jauda</p> <p>[6] Dzinēja griešanās ātrums tukšgaitā</p> <p>[7] Maksimālais dzinēja griešanās ātrums (auklas turēšanas galvina)</p> <p>[8] Maksimālais dzinēja griešanās ātrums (asmens ar 3 mašiem)</p> <p>[9] Maksimālais instrumenta griešanās ātrums (auklas turēšanas galvina)</p> <p>[10] Maksimālais instrumenta griešanās ātrums (asmens ar 3 mašiem)</p> <p>[11] Degvielas tvertnes tilpums</p> <p>[12] Malsījums (benzīns : eļļa 2-taktu dzinējiem)</p> <p>[13] Svece</p> <p>[14] Pļaušanas platums (auklas turēšanas galvina)</p> <p>[15] Pļaušanas platums (asmens ar 3 mašiem)</p> <p>[16] Pļaušanas platums (zāgveida asmens)</p> <p>[17] Auklas turēšanas galvina stiprinājums</p> <p>[18] Galvīnais auklas diametrs (maks.)</p> <p>[19] Griezējierīces kods</p> <p>[20] Griezējierīces kods (24 zobiem)</p> <p>[21] Griezējierīces kods (60 zobiem)</p> <p>[22] Aizsarga kods (auklas turēšanas galvina, asmens ar 3 mašiem)</p> <p>[23] Aizsarga kods (zāgveida asmens)</p> <p>[24] Svars</p> <p>[25] Jāmēri</p> <p>[26] Garums</p> <p>[27] Platums</p> <p>[28] Augstums</p> <p>[29] Priekšējais, Aizmugurējais rokturis</p> <p>[30] Stūre</p> <p>[31] Nomenams kāts</p> <p>[32] Uz muguras piemērojams dzinēja mezgls</p> <p>[33] Skanās spriediena līmenis</p> <p>[34] Klūda</p> <p>[35] Mērītās skanās jaudas līmenis</p> <p>[36] Garantētās skanās jaudas līmenis</p> <p>[37] No priekšējā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[38] No aizmugurējā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[39] No labā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[40] No kreisā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[41] OP/OK</p> <p>[42] Fiksators</p>
<p><b>[1] MK - ТЕХНИЧНИ ПОДАТОЦИ</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] 2-тактен и воздушно ладење</p> <p>[4] Капацитет</p> <p>[5] Моќност</p> <p>[6] Моќност на ротација со мотор на празно</p> <p>[7] Максимална брзина на ротација на моторот (калем со конец)</p> <p>[8] Максимална брзина на ротација на моторот (нож со 3 запци)</p> <p>[9] Максимална брзина на ротација на дополнителната опрема (калем со конец)</p> <p>[10] Максимална брзина на ротација на дополнителната опрема (нож со 3 запци)</p> <p>[11] Капацитет на резервоарот за гориво</p> <p>[12] Мешавина (бензин: масло за двотактни мотори)</p> <p>[13] Свеќичка</p> <p>[14] Ширина на косење (калем со конец)</p> <p>[15] Ширина на косење (нож со 3 запци)</p> <p>[16] Ширина на косење (сечиво за пила)</p> <p>[17] Првостепен калем со конец</p> <p>[18] Дијаметар на калемот со конец (макс)</p> <p>[19] Нод на уредот за сечење</p> <p>[20] Нод на уредот за сечење (24 запци)</p> <p>[21] Нод на уредот за сечење (60 запци)</p> <p>[22] Нод на заштитата (калем со конец, нож со 3 запци)</p> <p>[23] Нод на заштитата (сечиво за пила)</p> <p>[24] Тежина</p> <p>[25] Димензии</p> <p>[26] Должина</p> <p>[27] Ширина</p> <p>[28] Висина</p> <p>[29] Предна, Задна рачка</p> <p>[30] Рачка</p> <p>[31] Делив држач</p> <p>[32] Motor што се носен на рамо</p> <p>[33] Ниво на звучен притисок</p> <p>[34] Оттапување</p> <p>[35] Измерено ниво на бучава</p> <p>[36] Гарантирано ниво на бучава</p> <p>[37] Вибрации што се пренесуваат на раце од предната рачка</p> <p>[38] Вибрации што се пренесуваат на раце од задната рачка</p> <p>[39] Вибрации што се пренесуваат на рацете од десната рачка</p> <p>[40] Вибрации што се пренесуваат на рацете од левата рачка</p> <p>[41] ОПЦИИ</p> <p>[42] Регулатор</p>	<p><b>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] 2-takt luchtkoeling</p> <p>[4] Cilinderinhoud</p> <p>[5] Vermogen</p> <p>[6] Rotatiesnelheid van de motor zonder belasting</p> <p>[7] Maximale rotatiesnelheid van de motor (draadhouter)</p> <p>[8] Maximale rotatiesnelheid van de motor (mes met 3 punten)</p> <p>[9] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig (draadhouter)</p> <p>[10] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig (mes met 3 punten)</p> <p>[11] Vermogen brandstoftreservoir</p> <p>[12] Mengeling (Benzine : Olie 2-takt)</p> <p>[13] Bougie</p> <p>[14] Snijspreedte (draadhouter)</p> <p>[15] Snijspreedte (mes met 3 punten)</p> <p>[16] Snijspreedte (zaagmes)</p> <p>[17] Bevestiging draadhouter</p> <p>[18] Diameter draadhouter (max)</p> <p>[19] Code snij-inrichting</p> <p>[20] Code snij-inrichting (24 tanden)</p> <p>[21] Code snij-inrichting (60 tanden)</p> <p>[22] Code bescherming (draadhouter, mes met 3 punten)</p> <p>[23] Code bescherming (zaagmes)</p> <p>[24] Gewicht</p> <p>[25] Afmetingen</p> <p>[26] Lengte</p> <p>[27] Breedte</p> <p>[28] Hoogte</p> <p>[29] Handvat vooraan, achteraan</p> <p>[30] Handgreep</p> <p>[31] Verwijderbare staaf</p> <p>[32] Op de schouder gedragen accu</p> <p>[33] Niveaue geluidsdruk</p> <p>[34] Cijferkeihoud</p> <p>[35] Gemeten geluidsvermogeniveau</p> <p>[36] Gearandeerd geluidsniveau</p> <p>[37] Trillingen overgedragen op de hand op de voorste handgreep</p> <p>[38] Trillingen overgedragen op de hand op de achterste handgreep</p> <p>[39] Trillingen doorgegeven aan het hand vanuit het rechterhandvat</p> <p>[40] Trillingen doorgegeven aan het hand vanuit het linkerhandvat</p> <p>[41] OPTIES</p> <p>[42] Partialiseerinrichting</p>	<p><b>[1] NO - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Luftkjølt totakts</p> <p>[4] Slagvolum</p> <p>[5] Ytelse</p> <p>[6] Motorens rotasjonshastighet på tomgang</p> <p>[7] Maksimal omdreiningshastighet for motoren (trådspole)</p> <p>[8] Maksimal omdreiningshastighet for motoren (knivblad med 3 spisser)</p> <p>[9] Maksimal omdreiningshastighet for verktoyot (trådspolen)</p> <p>[10] Maksimal omdreiningshastighet for verktoyot (knivblad med 3 spisser)</p> <p>[11] Branstofftanks volum</p> <p>[12] Blanding (Benzin: 2-takts olje)</p> <p>[13] Tennplugg</p> <p>[14] Klippebreddte (trådspole)</p> <p>[15] Klippebreddte (knivblad med 3 spisser)</p> <p>[16] Klippebreddte (sagblad)</p> <p>[17] Diameter for trådspole</p> <p>[18] Diameter for trådspolens tråd (maks)</p> <p>[19] Artikkelnummer for klippeinnetring</p> <p>[20] Artikkelnummer for klippeinnetring (24 tenner)</p> <p>[21] Artikkelnummer for klippeinnetring (60 tenner)</p> <p>[22] Artikkelnummer for vern (trådspole, knivblad med 3 spisser)</p> <p>[23] Artikkelnummer for vern (sagblad)</p> <p>[24] Vekt</p> <p>[25] Mål</p> <p>[26] Lengde</p> <p>[27] Breddte</p> <p>[28] Høyde</p> <p>[29] Fremre, Bakre håndtak</p> <p>[30] Styre</p> <p>[31] Avtagbar arm</p> <p>[32] Skulderbæret motor</p> <p>[33] Lydtrykknivå</p> <p>[34] Målestørkerhet</p> <p>[35] Malt lydteknivå</p> <p>[36] Garantert lydteknivå</p> <p>[37] Vibrasjoner overført til hånden på det fremre håndtak</p> <p>[38] Vibrasjoner overført til hånden på det bakre håndtak</p> <p>[39] Vibrasjoner overført til hånden på høyre håndtak</p> <p>[40] Vibrasjoner overført til hånden på venstre håndtak</p> <p>[41] EKSTRAUTSTYR</p> <p>[42] Gasspield</p>

[1] <b>PL - DANE TECHNICZNE</b>	[1] <b>PT - DADOS TÉCNICOS</b>	[1] <b>RO - DATE TEHNICE</b>
[2] Silnik	[2] Motor	[2] Motor
[3] 2-suwowy chłodzony powietrzem	[3] 2 tempos arrefecimento a ar	[3] 2 limpi cu răcire cu aer
[4] Pojemność skokowa	[4] Cilindraci	[4] Cilindree
[5] Moc	[5] Putere	[5] Putere
[6] Prędkość obrotowa silnika bez obciążenia	[6] Velocidade de rotação do motor com a máquina parada	[6] Viteză de rotație cu motorul în gol
[7] Maksymalna prędkość obrotowa silnika (głowica żyłkowa)	[7] Velocidade máxima de rotação do motor (cabeça porta-fio)	[7] Viteză maximă de rotație a motorului (unitate de suport fir)
[8] Maksymalna prędkość obrotowa silnika (ostrze 3-zębne)	[8] Velocidade máxima de rotação do motor (lâmina de 3 pontas)	[8] Viteză maximă de rotație a motorului (lâma cu 3 dinți)
[9] Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia (głowica żyłkowa)	[9] Velocidade máxima de rotação da ferramenta (cabeça porta-fio)	[9] Viteză maximă de rotație a sculei (unitate de suport fir)
[10] Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia (ostrze 3-zębne)	[10] Velocidade máxima de rotação da ferramenta (lâmina de 3 pontas)	[10] Viteză maximă de rotație a sculei (lâma cu 3 dinți)
[11] Pojemność zbiornika paliwa	[11] Distribuição do depósito de combustível	[11] Capacitate rezervor carburant
[12] Mieszanka (Benzyna : Olej do silnika 2-suwowego)	[12] Mistura (Gasolina : Oleo 2 tempos)	[12] Amestec (Benzină: Ulei pt. motore în doi timp)
[13] Świeca zapłonowa	[13] Vela	[13] Bujie
[14] Szerokość cięcia (głowica żyłkowa)	[14] Largura de corte (cabeça porta-fio)	[14] Lățime de tăiere (cap de suport fir)
[15] Szerokość cięcia (ostrze 3-zębne)	[15] Largura de corte (lâmina de 3 pontas)	[15] Lățime de tăiere (lama de ferăstrău)
[16] Szerokość cięcia (nóż tarczowy)	[16] Largura de corte (lâmina com serra)	[16] Punct de prindere a unității de suport fir
[17] Montaż głowicy żyłkowej	[17] Engate cabeça porta-fio	[17] Diametru fir unitate (max)
[18] Średnica głowicy żyłkowej (maks)	[18] Diâmetro fio da cabeça (max)	[18] Codul dispozitivului de tăiere
[19] Kod agregatu tnącego	[19] Código dispositivo de corte	[19] Codul dispozitivului de tăiere (24 dinți)
[20] Kod agregatu tnącego (24 zębami)	[20] Código dispositivo de corte (24 dentes)	[20] Codul dispozitivului de tăiere (60 dinți)
[21] Kod agregatu tnącego (60 zębami)	[21] Código dispositivo de corte (60 dentes)	[21] Codul protectiei (cap de suport fir, lama cu 3 dinți)
[22] Kod zabezpieczenia (głowica żyłkowa, ostrze 3-zębne)	[22] Código de proteção (cabeça porta-fio, lâmina de 3 pontas)	[22] Codul protecției (lama de ferăstrău)
[23] Kod zabezpieczenia (nóż tarczowy)	[23] Código de proteção (lâmina com serra)	[23] Greutate
[24] Ciężar	[24] Peso	[24] Dimensiuni
[25] Wymiary	[25] Dimensões	[25] Lungime
[26] Długość	[26] Comprimento	[26] Lățime
[27] Szerokość	[27] Largura	[27] Înălțime
[28] Wysokość	[28] Alțura	[28] Măner față, spate
[29] Uchwytu przedniego, tylnego	[29] Pega dianteira, traseira	[29] Ghidon
[30] Kierownicy	[30] Guador	[30] Tija separabilă
[31] Wiat podzielný	[31] Haste separável	[31] Motor transportat pe umăr
[32] Silnik przenośny na ramie	[32] Motor carregado nos ombros	[32] Nivel de presiune sonoră
[33] Pozom osłnienia akustycznego	[33] Nivel de pressão sonora	[33] Nivel de decibelați
[34] Błąd pomiaru	[34] Incertezza	[34] Nivel de putere sonoră măsurat
[35] Mierzony poziom mocy akustycznej	[35] Nivel medido de potência sonora	[35] Nivel de putere sonoră garantat
[36] Gwarantowany poziom mocy akustycznej	[36] Nivel garantado de potência sonora	[36] Nivel de putere sonoră garantat
[37] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt przedni	[37] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega dianteira	[37] Vibratii percepute de mână operatorului, pe mânerul anterior
[38] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt tylny	[38] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega	[38] Vibratii percepute de mână operatorului, pe mânerul posterior
[39] Drgania przekazane do ręki na uchwycie prawym	[39] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega direita	[39] Vibratii pe mânerul drept transmise mâinii
[40] Drgania przekazane do ręki na uchwycie lewym	[40] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega esquerda	[40] Vibratii pe mânerul stâng transmise mâinii
[41] OPCJE	[41] OPÇÕES	[41] OPȚIUNI
[42] Ogranicznik	[42] Parcializador	[42] Buton de întrerupere

[1] <b>RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	[1] <b>SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</b>	[1] <b>SL - TEHNIČNI PODATKI</b>
[2] Двигатель	[2] Motor	[2] Motor
[3] 2 такта воздушного охлаждения	[3] 2-taktný, vzduchom chladený	[3] 2-taktni; značno hlajenje
[4] Объем	[4] zdvignov objem	[4] Glavna prostornina motorja
[5] Мощность	[5] Výkon	[5] Moc
[6] Скорость холостого хода двигателя	[6] Rychlosť otáčania motora pri chode naprázdno	[6] Hitrost rotacije neobremenjenega motorja
[7] Максимальная скорость вращения двигателя (триммерная головка)	[7] Maximálna rýchlosť otáčania motora (strunová hlava)	[7] Največja hitrost rotacije motorja (glava z nitjo)
[8] Максимальная скорость вращения двигателя (нож с 3 лопастями)	[8] Maximálna rýchlosť otáčania motora (trojzubec)	[8] Največja hitrost rotacije motorja (rezilo s tremi konicami)
[9] Максимальная скорость вращения инструмента (триммерная головка)	[9] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja (strunová hlava)	[9] Največja hitrost rotacije orodja (glava z nitjo)
[10] Максимальная скорость вращения инструмента (нож с 3 лопастями)	[10] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja (trojzubec)	[10] Največja hitrost rotacije orodja (rezilo s tremi konicami)
[11] Емкость топливного бака	[11] Kapacita paljivovej nádrže	[11] Napevalnik, rezervoarja za gorivo
[12] Смесь (Бензин : Масло 2 такта)	[12] Zmes (benzin: olej pre 2-taktné motory)	[12] Mešanica (bencin : olje 2-taktni motor)
[13] Свеча	[13] Zapaľovacia sviečka	[13] Svečka
[14] Ширина скашивания (триммерная головка)	[14] Zaber (strunová hlava)	[14] Širina košnje (glava z nitjo)
[15] Ширина скашивания (Пильчатый нож)	[15] Zaber (trojzubec)	[15] Širina košnje (rezilo s tremi konicami)
[16] Крепление триммерной головки	[16] Zaber (nož v tvare pily)	[16] Priključek za glavo z nitjo
[17] Диаметр корда (макс.)	[17] Uchyt strunovej hlavy	[17] Priključek za glavo z nitjo
[18] Код режущего приспособления	[18] Priemer struny (max.)	[18] Premer niti (max)
[19] Код режущего приспособления (24 зубцами)	[19] Kod kosjaceho zariadenia	[19] Šifra rezalne naprave
[20] Код режущего приспособления (60 зубцами)	[20] Kod kosjaceho zariadenia (24 zuby)	[20] Šifra rezalne naprave (24 zobci)
[21] Код защиты (триммерная головка, нож с 3 лопастями)	[21] Kod obrnjenia krytu (strunova hlava, trojzubec)	[21] Šifra rezalne naprave (60 zobci)
[22] Код защиты (Пильчатый нож)	[22] Kod ochranného krytu (nož v tvare pily)	[22] Šifra zaščite (glava z nitjo, rezilo s tremi konicami)
[23] Вес	[23] Hmotnosť	[23] Šifra zaščite (zagasto rezilo)
[24] Габариты	[24] Rozmery	[24] Teža
[25] Длина	[25] Dĺžka	[25] Dimenzije
[26] Ширина	[26] Šírka	[26] Dolžina
[27] Высота	[27] Výška	[27] Širina
[28] Передняя, Задняя рукоятка	[28] Predná, Zadná rukoväť	[28] Visina
[29] Рукоятка	[29] Riadidlo	[29] Prednji, Zadnji ročaj
[30] Съемный шток	[30] Delený hriadeľ	[30] Krmilo
[31] Переносной двигатель	[31] Motor prenášaný na ramene	[31] Ločljivi drog
[32] Уровень звукового давления	[32] Úroveň akustického tlaku	[32] Na hrbu tušen motor
[33] Голосность	[33] Nivoisota meranja	[33] Raven zvočnega pritiska
[34] Уровень измеренной звуковой мощности	[34] Hladina nameraného akustického výkonu	[34] Negotovost
[35] Гарантируемый уровень звуковой мощности	[35] Zaručený úroveň akustického výkonu	[35] Raven izmerjene zvočne moči
[36] Гарантируемый уровень звуковой мощности	[36] Zaručený úroveň akustického výkonu	[36] Raven zagotovljene zvočne moči
[37] Вибрация, сообщаемая руке на передней рукоятке	[37] Vibrácie prenášané na ruku na prednej rukoväti	[37] Vibracije, ki se prenašajo na roko na srednjem ročaju
[38] Вибрация, сообщаемая руке на задней рукоятке	[38] Vibrácie prenášané na ruku na zadnej rukoväti	[38] Vibracije, ki se prenašajo na roko na zadnjem ročaju
[39] Вибрация, сообщаемая руке на правой рукоятке	[39] Vibrácie prenášané na ruku na pravom držadle	[39] Vibracije, ki se prenašajo na roko na desnerom ročaju
[40] Вибрация, сообщаемая руке на левой рукоятке	[40] Vibrácie prenášané na ruku na ľavom držadle	[40] Vibracije, ki se prenašajo na roko na levem ročaju
[41] ОПЦИИ	[41] MOZNOSTI	[41] OPĆIJE
[42] Фиксатор	[42] Obmedzovač	[42] Parcializator

[1] <b>SR - TEHNIČKI PODACI</b>	[1] <b>SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</b>	[1] <b>TR - TEKNİK VERİLER</b>
[2] Motor	[2] Motor	[2] Motor
[3] 2-taktni s vazdušnim hlađenjem	[3] 2-takt lufttøykyl	[3] 2 zamanlı havalı soğutma
[4] Kubikaza	[4] Cylindervolyum	[4] Silindir
[5] Snaga	[5] Effekt	[5] Güç
[6] Brzina okretanja motora na prazno	[6] Motorns rotationshastighet vid tomgång	[6] Motorun boşta rotasyon hızı:
[7] Maksimalna brzina okretanja motora (glava s reznom niti)	[7] Motorns maximala rotationshastighet (trimmerhuvud)	[7] Motorun ve aletin maksimum rotasyon hızı (misinali kesme kafası)
[8] Maksimalna brzina okretanja motora (trokrako sečivo)	[8] Motorns maximala rotationshastighet (3-tandat blad)	[8] Motorun ve aletin maksimum rotasyon hızı (3 uçlu bıçak)
[9] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)	[9] Verktygets maximala rotationshastighet (trimmerhuvud)	[9] Aletin maksimum rotasyon hızı (misinali kesme kafası)
[10] Maksimalna brzina okretanja alatke (trokrako sečivo)	[10] Verktygets maximala rotationshastighet (3-tandat blad)	[10] Aletin maksimum rotasyon hızı (3 uçlu bıçak)
[11] Kapacitet rezervoara goriva	[11] Bränsletanken's volym	[11] Yakıt deposu kapasitesi
[12] Smesa goriva (Benzin : Ulje 2-taktni)	[12] Bränsleblandning (Bensin: tvåtaktsolja)	[12] Karışım (Benzin : Yağ 2 zamanlı)
[13] Svećica	[13] Tändstift	[13] Buj
[14] Sirina rezanja (glava s reznom niti)	[14] Klippbredd (trimmerhuvud)	[14] Kesim genişliği (misinali kesme kafası)
[15] Sirina rezanja (trokrako sečivo)	[15] Klippbredd (3-tandat blad)	[15] Kesim genişliği (3 uçlu bıçak)
[16] Sirina rezanja (nazubljeno sečivo)	[16] Klippbredd (sågblad)	[16] Kesim genişliği (testerele bıçak)
[17] Priključak za glavu s reznom niti	[17] Fäste för trimmerhuvud	[17] Misinali kesme kafası bağlantısı
[18] Prečnik niti glave (maks.)	[18] Trådens diameter (max)	[18] Kesme kafası çapı (maks)
[19] Sirna rezne glave	[19] Skärenhetens kod	[19] Kesim düzeni kodu
[20] Sirna rezne glave (24 zubi)	[20] Skärenhetens kod (24 tänder)	[20] Kesim düzeni kodu (24 dişli)
[21] Sirna rezne glave (60 zubi)	[21] Skärenhetens kod (60 tänder)	[21] Kesim düzeni kodu (60 dişli)
[22] Sirna štitnika (glava s reznom niti, trokrako sečivo)	[22] Skyddskod (trimmerhuvud, 3-tandat blad)	[22] Koruma kodu (misinali kesme kafası, 3 uçlu bıçak)
[23] Sirna štitnika (nazubljeno sečivo)	[23] Skyddskod (sågblad)	[23] Koruma kodu (testerele bıçak)
[24] Tezina	[24] Vikt	[24] Ağırlık
[25] Dimenzije	[25] Dimensioner	[25] Ebatlar
[26] Duzina	[26] Längd	[26] Uzunluk
[27] Sirna	[27] Bredd	[27] Genişlik
[28] Visina	[28] Höjd	[28] Yükseklik
[29] Prednja, Zadnja drška	[29] Framre, Bakre handtag	[29] Ön, Arka kabza
[30] Upravljač	[30] Styret	[30] Tutma sapı
[31] Odvojni štاپ	[31] Borttagbar stång	[31] Ayrılabilen cubuk
[32] Motor nošen na ramenu	[32] Axelburen motor	[32] Omuzda taşınan motorW
[33] Nivo zvučnog pritiska	[33] ljudtrycksnivå	[33] Ses basınç seviyesi
[34] Nesigurnost	[34] Måtosäkerhet	[34] Belirsizlik
[35] zmešen nivo zvučne snage	[35] Uppomatt ljudeffektivitvå	[35] Ölçülen ses gücü seviyesi
[36] Garantovan nivo zvučne snage	[36] Garanterad ljudeffektivitvå	[36] Garanti edilen ses gücü seviyesi
[37] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjoj dršci	[37] Vibrationer på handen på det främre handtaget	[37] Ön kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim
[38] Vibracije koje se prenose na ruku na zadnjoj dršci	[38] Vibrationer på handen på det bakre handtaget	[38] Arka kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim
[39] Vibracije koje se prenose na ruku na desnoj dršci	[39] Vibrationer på handen på höger handtag	[39] Sağ kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim
[40] Vibracije koje se prenose na ruku na levoj dršci	[40] Vibrationer på handen på vänster handtag	[40] Sol kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim
[41] OPCIJE	[41] TILLVAL	[41] SEÇENEKLER
[42] Okidac	[42] Flodare	[42] Jikle



## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ALLMÄN INFORMATION.....	1
2. SÄKERHETS NORMER .....	2
3. LÄRA KÄNNA MASKINEN .....	4
3.1 Beskrivning av maskinen och avsett bruk .....	4
3.2 Säkerhetsskyltar.....	5
3.3 Produktens märkplåt .....	5
3.4 Huvudkomponenter.....	5
4. MONTERING .....	6
4.1 Komponenter för monteringen.....	6
4.2 Montering av handagen.....	6
4.3 Val av skärenhet och det specifika skyddet ....	7
4.4 Montering av skärenhetens skydd.....	7
4.5 Montering/nedmontering av skärenhetens skydd.....	7
4.6 Montering riggrör (modeller med borttagbar stång).....	8
4.7 Montering av det flexibla riggröret .....	9
5. KONTROLLREGLAGE .....	9
5.1 Motorns start-/stoppknapp .....	9
5.2 Gasreglagets styrspak .....	9
5.3 Gasreglagets säkerhetsspak.....	9
5.4 Knapp för gasreglagets slutmekanism (tillval) ..	9
5.5 Handtag för manuell start.....	9
5.6 Chokereglagets spak .....	9
5.7 Knapp för flödarens reglage (Primer) .....	9
6. ANVÄNDNING AV MASKINEN.....	9
6.1 Förberedelser.....	9
6.2 Säkerhetskontroller .....	10
6.3 Start .....	11
6.4 Arbete .....	11
6.5 Rekommendationer för användning .....	12
6.6 Stopp.....	12
6.7 Efter användning .....	13
7. LÖPANDE UNDERHÅLL .....	13
7.1 Allmän information.....	13
7.2 Förberedelse av bränsleblandning .....	13
7.3 PÅFYLNING AV BRÄNSLE.....	14
7.4 Rengöring av maskinen och motorn.....	14
7.5 Muttrar och fästsruvar.....	14
8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL.....	14
8.1 Smörjning av vinkelväxeln .....	14
8.2 Smörjning av den flexibla axeln .....	14
8.3 Rengöring av luftfiltret.....	14
8.4 Tändstift .....	15
8.5 Underhåll av skärenheten.....	15
8.6 Slipning av trådsaxen .....	15
8.7 Reglering av tomgången .....	15
8.8 Förgasare.....	15
9. FÖRVARING .....	15
10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT .....	16
11. SERVICE OCH REPARATIONER .....	16
12. GARANTINS TÄCKNING.....	16
13. UNDERHÅLLSTABELL.....	17
14. FELSÖKNING.....	17

## 1. ALLMÄN INFORMATION

### 1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

I bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt ifråga om säkerhet eller funktion och har framhävts på olika sätt enligt följande kriterium:

**ANMÄRKNING** eller **VIKTIGT** ger föreskrifter eller annan information till tidigare indikeringar och som syftar till att undvika skador på apparaten eller andra skador.

Symbolen anger en risk. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

Avsnitten som markeras med en ruta med en grå kant anger alternativa egenskaper som inte finns i alla modeller som finns i den här handboken. Kontrollera om egenskapen finns på din modell.

Alla indikeringar för främre, bakre, höger och vänster utgår från användaren i arbetsställning.

### 1.2 HÄNVISNINGAR

#### 1.2.1 Figurer

Figurerna i bruksanvisningen är numrerade 1, 2, 3 o.s.v. Delarnas som visas i figurerna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v. En hänvisning till komponenten C på fig. 2 anges med texten: "Se Fig. 2.C" eller med "(fig. 2.C)". Figurerna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.

#### 1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel eller avsnitt. Avsnittets rubrik "2.1 Utbildning" är en underrubrik till "2. Säkerhetsföreskrifter". Hänvisningarna till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avs. 2.1".



## 2. SÄKERHETSNORMER

### 2.1 TRÄNING

**⚠ Lär dig att känna igen reglagen och använda apparaten på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av maskinen. Bristande iakttagelse av föreskrifterna och instruktionerna kan orsaka brand och/eller allvarliga skador.**

- Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för dess användning.
- Använd aldrig maskinen om du är trött eller mår dåligt eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i slutning, på ojämn, hal eller instabil mark.
- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

### 2.2 FÖRBEREDELSE

#### Personliga skyddsutrustningar (PSU)

- Bär åtsittande skyddskläder med skärskydd, vibrationsdämpande handskar, hjälm, skyddsglasögon, masker, hörselskydd och skyddsskor med halksäker sula.
- Bär inte skor, skjortor, Halsband, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar och hur som helst hängande eller stora accessoarer som kan fångas in i maskinen eller i föremål och material som finns på arbetsplatsen.
- Samla ihop långt hår.

#### Arbetsområde/maskin

- Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärsystemet/roterande delar (stenar, ståltråd, ben, m.m.).

#### Explosionsmotorer: bränsle

**⚠ FARA!** Bensinen och bränsleblandningen är extremt brandfarliga.

- Förvara bensinen och bränsleblandningen i en lämplig förvaringsbehållare, på en säker plats, långt från värmekällor eller fria flammor.
- Lämna inte behållarna så att barn kan komma åt dem.
- Lämna behållarna utan rester av torkat gräs eller fett
- Rök inte under förberedelsen av blandningen, under påfyllningen eller tankningen av bränsle och varje gång som bränsle hanteras.
- Tanka bränslet med en tratt och endast utomhus.
- Undvik att andas in bränsleångor.
- Fyll inte på med bränsle eller ta bort tanklocket när motorn är i funktion eller är varm;
- Öppna bränslelocket långsamt så att det inre trycket gradvis töms ut.
- Kontrollera inte innehållat vid tanköppningen med en låga.
- Sätt inte på motorn om det läcker bränsle och för att undvika brandrisk utan avlägsna maskinen från området där bränslet har spillts och vänta tills bränslet har avdunstat och bensenångorna har lösts upp.
- Bränsletankens lock skall alltid vara monterat och fastdraget.
- Gör noggrant rent alla spår av bränsle som spillts på maskinen eller marken.
- Starta inte maskinen på nytt på den plats där påfyllningen genomförts. Start av motorn skall utföras på åtminstone 3 meters avstånd från tankningsstället.
- Undvik att spilla bränsle på kläderna, om detta skulle inträffa så byt kläder innan man startar motorn.

### 2.3 EFTER ANVÄNDNING




#### Arbetsområde

- Starta aldrig motorn i stängda utrymmen där livsfarlig koloxidgas kan ackumuleras. Starta maskinen utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme. Kom ihåg att motorns avgaser är giftiga.
- När maskinen startas, rikta aldrig ljuddämparen och därmed avgasen mot lättantändligt material.
- Använd inte apparaten i områden med risk för explosion, om det finns brandfarliga vätskor, gas eller damm. Elkontakter eller mekaniska friktioner kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Arbeta endast vid dagsljus eller med en god belysning och med bra sikt.
- Håll personer, barn och djur på avstånd från arbetsområdet. Barn måste övervakas av en vuxen.

- Kontrollera så att alla andra personer befinner sig åtminstone på 15 meters avstånd från maskinens räckvidd eller minst 30 meters avstånd vid farliga arbeten;
- Så länge det är möjligt så undvik att arbeta på våt eller halkig mark eller på en ojämn eller brant mark som inte garanterar stabilitet för operatören under arbetet;
- Var speciellt uppmärksam om marken är ojämn (gupp, rännor), för sluttningar, dolda faror och eventuella hinder som kan begränsa sikten.
- Var mycket uppmärksam i närheten av stup, hål eller vallar.
- Arbeta tvärgående i slutningen och aldrig upp och ner, var mycket försiktig vid byte av riktningen, se till att du står stadigt och håll dig alltid nedströms till skärenheten.
- Se upp för trafiken när gräsklipparen används nära en väg.
- Var speciellt uppmärksam för att förhindra kroppsskador som kan orsakas av den utrustning som används för att skära av träden.
- Varning: skärenheten fortsätter att rotera även efter att motorn stängts av.
- Rör aldrig vid motordelarna som blir varma under användningen. Risk för brännskador.
- För att undvika risk för brand så lämna inte maskinen med varm motor bland blad eller torkat gräs eller övrigt brandfarligt material.

### Beteenden

- Under arbetet så ska maskinen alltid hållas fast med båda händerna genom att hålla motorenheten till höger om kroppen och skärenheten under bältets linje.
- Ställ dig i en fast och stabil position och var uppmärksam.
- Spring aldrig utan gå.
- Håll alltid maskinen fasthakad till stödselen under arbetet.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärsystemet, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Varning: skärenheten fortsätter att rotera under några sekunder efter att den kopplats ur eller efter att motorn stängts av
- Se upp för föremål som kan slungas iväg när de kommer i kontakt med skärsystemet.
- Se till att inte våldsamt stöta emot skärenheten mot främmande föremål/hinder. Om skärenheten påträffar ett hinder/föremål kan det leda till ett backslag (kickback). Den här kontakten kan orsaka ett snabbt hopp i motsatt riktning vilket trycker skärenheten uppåt och mot operatören. Backslaget kan medföra att du tappar kontrollen över maskinen med möjliga allvarliga konsekvenser. Vidtag de försiktighetsåtgärder som anges nedan för att undvika ett kast:
  - Håll maskinen i ett fast grepp, med bägge händer, och håll kroppen och armarna på ett läge som gör att du kan motstå backslagen.
  - Sträck inte armarna för mycket uppåt och skär inte över midjehöjd.
  - Använd endast de skärenheter som specificeras av tillverkaren.
  - Håll dig till tillverkarens instruktioner ifråga om underhållet av skärenheten.

-  Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador. Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.
-  Ljud- och vibrationsnivån som anges i de här instruktionerna är maximivärden för användning av apparaten. Användningen av skärenheten i obalans, en för hög hastighet, inget underhåll, påverkar väsentligen ljud- och vibrationsemissioner. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåverkningar. Förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.
-  Om man utsätts en längre tid för vibrationer så kan man få neurovaskulära skador och störning (kända även som Raynaud fenomen eller vita fingrar) speciellt för de som lider av cirkulationsstörningar. Symptomerna kan gälla händer, handleder och fingrar och symtomen kan vara att man förlorar känslan, avrubbing, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och /eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symptom skulle uppstå, minska på användningstiden och kontakta en läkare.

### Begränsad användning

- Maskinen får inte användas av personer som inte är i grad att hålla i den med ett fast grepp med båda händerna och/eller stå stadigt på benen under arbetet.
- Använd aldrig maskinen med skadade skydd, om skydden inte finns eller har installerats fel.
- Ändra aldrig motorinställningarna eller övervarva motorn. Övervarvas motorn, ökar risken för personskador.
- Belasta inte maskinen för mycket och använd inte en liten maskin för hårda arbeten;

användning av en anpassad maskin minskar riskerna och förbättrar arbetskvaliteten.

## 2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå

**⚠ Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar: tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid en användning av icke originala och/eller felaktiga reservdelar**

### Underhåll

- För att minska risk för brand, kontrollera regelbundet att det inte läcker olja och/eller bensin.
- Under inställningar av maskinen, var mycket uppmärksam för att undvika att fingrarna fångas in mellan skärenheten och maskinens fasta delar.

### Förvaring

- Förvara aldrig maskinen med bränslet i tanken i ett rum där bränsleångor kan nå en flamma, en gnista eller en stark värmekälla.
- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti lokalen.

## 2.5 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av olja, bränsle, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

## 3. LÄRA KÄNNA MASKINEN

### 3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSETT BRUK

Den här maskinen är ett trädgårdsredskap och närmare bestämt en bärbar häcksax/kantskärare med värmemotor för fritidsbruk.

Maskinen består huvudsakligen av en motor som med en transmissionsaxel som sitter i ett rör och en vinkelväxel aktiverar skärenheten som finns i flera typer för att passa till olika funktioner.

Användaren kan hålla maskinen med hjälp av en sele och aktivera huvudreglagen och därmed på ett säkert avstånd från skärenheten.

#### 3.1.1 Förutsedd användning

Den här maskinen har formgetts och konstruerats för:

- klippning av gräs och inte träiga växter, med en nylontråd som sitter i ett trimmerhuvud,
- klippning av högt gräs, sly, grenar och träiga buskar med en diameter på upp till 2 cm, med hjälp av ett metall- eller plastblad,
- skärning av träbitar och fälla träd av små storlekar (endast med sågblad om det tillåts),
- användning av en enda användare.

#### 3.1.2 Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- använda maskinen för att sopa;
- trimma buskar eller andra arbeten för vilka skärenheten inte används på marknivå;
- beskära träd;
- använda maskinen med skärenheten ovanför operatörens bälte;
- använda maskinen för ett annat material än växter och planter;
- använda skärenheter som skiljer sig från de som anges i tabellen "Teknisk specifikationer". Fara för allvarliga skador.
- att maskinen används av flera personer.

**VIKTIGT** *En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador (användaren eller andra personer).*

### 3.1.3 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk. Maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

### 3.2 SÄKERHETSSKYLTAR

På maskinen sitter olika symboler (Fig. 2). De påminner användaren om de beteenden som ska följas och att maskinen ska användas på ett säkert sätt.

Symbolernas betydelse:



**WARNING! FARA!** Denna maskin är om den inte används på ett riktigt sätt farlig i sig och för andra.



**WARNING!** Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.



Om maskinen används dagligen och kontinuerligt under normala förhållanden kan användaren utsättas för buller på 85 dB (A) eller mer. Använd hörsel- och ögonskydd och bär skyddshjälm.



Bär skyddshandskar och säkerhetsskor!



**FARA FÖR UTSLUNGANDE FÖREMÅL!** Se till att alla personer eller husdjur håller sig på minst 15 m avstånd när maskinen används!



Maximal hastighet på skärenheten.



Använd inte cirkelsågklingor.  
**Fara: En användning av cirkelsågklingor på modeller där de inte förutsetts utsätter användaren för fara för allvarliga användaren för fara för allvarliga användaren för även livshotande skador.**



**WARNING!** Bensen är brandfarlig. Låt motorn kallna under minst 2 minuter innan påfyllning.



Varning för bladets dragkraft.



**WARNING!** Håll dig på avstånd från varma ytor.

**VIKTIGT** Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

### 3.3 PRODUKTENS MÄRKPLÅT

På identifikationsetiketten står följande uppgifter (Fig. 1):

1. Ljudeffektsnivå
2. Överensstämmelsemärke
3. Tillverkningsmånad/Tillverkningsår
4. Typ av maskin
5. Serienummer
6. Tillverkarens namn och adress
7. Emissionstal
8. Artikelnummer

Anteckna maskinens identifieringsuppgifter där det avses på etiketten (se omslagets baksida).

**VIKTIGT** Använd identifieringsuppgifterna på produktens märkplåt varje gång som du kontaktar en serviceverkstad.

### 3.4 HUVUDKOMPONENTER

Maskinen består av följande huvudkomponenter som följande funktioner motsvarar (Fig.1):

- A. Motor:** sätter skärenheten i rörelse med riggröret och vinkelväxeln.
  1. Axelburen motor
- B. Riggrör:** i det sitter transmissionsaxeln som ska överföra rotationen till vinkelväxeln.
  1. Flexibelt riggrör
- C. Vinkelväxel:** änddel på riggröret som överför rörelsen till skärenheten.
- D. Skärenhet:** denna del är avsedd att klippa vegetationen.
  1. **Trimmerhuvud:** skärenhet med nylontråd
  2. **3-tandat blad:** skärenhet med metallskiva

**3. Sågblad** (om tillåtet): skärenhet med rund metallskiva med kringgående sågtänder.

- E. Skydd för skärenheten:** är en skyddsanordning och förhindrar att skärenheten slungar iväg föremål som eventuellt samlats upp långt från maskinen..
- F. Främre handtag:** halvrund form som används för att styra maskinen och skyddsskärm för ben.
- G. Bakre handtag:** används för att styra maskinen och här sitter huvudreglagen för start/avstängning/acceleration.
- H. Skyddsskärm för ben:** är ett säkerhetsskydd som förhindrar en oavsiktlig kontakt med skärenheten under användningen.
- I. Styre:** "hornformat" handtag som sitter tvärs över och asymmetriskt till stängen. Används för att styra maskinen och på höger sida sitter huvudreglagen för start/avstängning/acceleration..
- J. Fästpunkt (på säkerhetssele):** där maskinens säkerhetssele hakas fast.
- K. Säkerhetssele:** utrustning som består av tygbälten som placeras över axlarna och hjälper att bära maskinens vikt under arbetet.
1. enstaka rem
  2. dubbel rem
  3. med ryggsäck
- L. Bladskydd** (för transport och förflyttning av maskinen): skyddar mot oavsiktlig kontakt med skärenheten som kan orsaka allvarliga skador.

## 4. MONTERING

**VIKTIGT** *Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att inte riskera allvarliga risker eller faror.*

Av lagrings- och transportskäl har inte vissa apparatkomponenter fabriksmonterats. Avlägsna emballaget och montera komponenterna enligt de följande instruktionerna.

**⚠** *Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta apparaten och emballagen*

*med hjälp av lämpliga utrustningar. Använd inte maskinen innan du avslutat anvisningarna i avsnittet "MONTERING".*

### 4.1 KOMPONENTER FÖR MONTERINGEN

I emballaget ingår komponenterna för monteringen.

#### 4.1.1 Uppackning

1. Öppna emballaget försiktigt och se till att inga komponenter tappas bort
2. Läs dokumentationen som finns inuti lådan, inklusive bruksanvisningen.
3. Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
4. Ta upp häcksaxen ur förpackningen.
5. Kassera lådan och emballaget i enlighet med lokala bestämmelser.

### 4.2 MONTERING AV HANDAGEN

#### 4.2.1 Montering av det främre handtaget

1. Placera fjädersprinten (Fig. 3.A) och sätt i tappen (Fig. 3.A.1) i ett av hålen på riggröret.
2. Montera det främre handtaget som förutses på skyddsskärmen för ben (Fig. 3.B) med hjälp av skruvarna (Fig. 3.C) och se till att de två stötdämpande halvhylsorna hålls på plats (Fig.3.D)
3. Dra helt åt skruvarna (Fig. 3.C).

#### 4.2.2 Montering av styret - Typ I

1. Skruva loss det mittre vredet (Fig. 4.A) och ta bort fjädersprinten (Fig. 4.B).
2. Sätt i styret (Fig. 4.C) och se till att reglagen sitter på höger sida.
3. Rikta styret till mest bekväma arbetsposition och blockera med hjälp av fjädersprinten (Fig. 4.B) och vredet (Fig. 4.A).
4. Fäst reglagens hölje (Fig. 4.D) till den avsedda kabelklämman (Fig. 4.E).

**ANMÄRKNING** *Lossa vredet (Fig. 4.A) för att vrida styret och minska yttermättet inför en förvaring.*

### 4.2.3 Montering av styret - Typ II

1. Skruva loss skruvarna (Fig. 5.A) och ta bort fjädersprinten (Fig. 5.B) från stödet (Fig. 5.C).
2. Sätt i styret (Fig. 5.D) i uttaget i hållaren (Fig. 5.C) på riggröret (Fig. 5.E) och se till att reglagen sitter på höger sida.
3. Montera fjädersprinten (Fig. 5.B) och dra helt åt skruvarna (Fig. 5.A).
4. Fäst höljet (Fig. 5.F) för reglagen med avsedd kabelklämma (Fig. 5.G).

### 4.3 VAL AV SKÄRENHET OCH DET SPECIFIKA SKYDDET

 **Till varje skärenhet ska ett specifikt skydd användas enligt tabellen Tekniska specifikationer.**

Välj skärenheten som passar bäst för arbetet som ska utföras enligt de här maximala beteckningarna:

- **Trimmerhuvudet** kan avlägsna högt gräs och växter utan grenar i närheten av inhägnader, murar, grunder, trottoarer, runt träd osv. eller för att noggrant göra rent en del av trädgården;
- **det 3-tandade bladet** passar för klippning av buskar eller liknande buskage på högst 2 cm diameter.
- **med sågbladet (om tillåtet)** kan du skära träbitar och fälla träd av små storlekar.

**VIKTIGT** Varje gång som en skärenhet ska bytas, montera ner alla delar på enheten.

### 4.4 MONTERING AV SKÄRENHETENS SKYDD


 **Bär skyddshandskar.**

#### 4.4.1 Montering av skärenhetens skydd (trimmerhuvud, 3-tandat blad)

**VIKTIGT** Varje gång som det här skyddet används, se till att riggrörets platta (fig. 6.B, Fig. 6.E) är monterat.

1. Skruva loss skruvarna (Fig. 6.A).
2. Placera skyddet (Fig. 6.C) vid hålen på plattan (Fig. 6.B) till riggröret (Fig. 6.D).
3. Fäst skyddet (Fig. 6.C) och dra helt åt skruvarna (Fig. 6.A).

**ANMÄRKNING** På skärenhetens skydd (Fig. 1.E) finns följande symbol:

 Anger rotationsriktningen på skärenheten.

### 4.4.2 Montering av skärenhetens skydd (sågblad om tillåtet)

 **Det här skyddet får inte användas för andra skärenheter.**

1. Ta bort skydden som eventuellt används för de andra skärenheterna.
2. Ta bort riggrörets platta (Fig. 6.B) och behåll motsvarande skruv (Fig. 6.E).
3. Placera hållaren för sågbladets skydd (Fig. 7.A) på riggröret (Fig. 7.B) och se till att tappen (Fig. 7.C) sitter rätt i motsvarande hål på röret (Fig. 7.D).
4. Fäst hållaren (Fig. 7.A) med skruven (Fig. 7.E) och dra helt åt skruven.
5. Placera skyddet (Fig. 7.F) vid hålen på hållaren.
6. Fäst skyddet (Fig. 7.F) genom att dra helt åt skruvarna (Fig. 7.G).

### 4.5 MONTERING/NEDMONTERING AV SKÄRENHETENS SKYDD

 **Bär skyddshandskar.**

#### 4.5.1 Montering av trimmerhuvud

- 1.a Typ I:** Med distanshållaren (Fig. 8.A.1) korrekt placerad på axeln, montera den invändiga hylsan (Fig. 8.A) och den externa ringen (Fig. 8.D) i den riktning som anges och se till att spåren anpassas riktigt med vinkelväxelns (Fig. 8.B).
- 1.b Typ II:** Montera den invändiga hylsan med distanshållaren (Fig. 9.A.1) korrekt placerad på axeln, montera den invändiga hylsan (Fig. 9.A) i den riktning som anges och se till att spåren anpassas riktigt med vinkelväxelns (Fig. 9.B).
2. Sätt i nyckeln som medföljer (Fig. 8.C, Fig. 9.C) i motsvarande hål på den invändiga hylsan (Fig. 8.A, Fig. 9.A) och vrid hylsan för hand genom att trycka nyckeln (Fig. 8.C, Fig. 9.C) tills den fästs i

- motsvarande hål på vinkelväxeln (Fig. 8.B, Fig. 9.C) och blockerar rotationen.
3. Montera trimmerhuvudet (Fig. 8.H, Fig. 9.H) genom att skruva det moturs.
  4. Ta bort nyckeln (Fig. 8.C, Fig. 9.C) för att återställa rotationen.
- Anpassning av skärenhetens skydd:
5. Montera det extra skyddet (Fig. 8.E, Fig. 9.E) och sätt in hakarna i motsvarande uttag på skärenhetens skydd (Fig. 8.F, Fig. 9.F) och tryck tills du hör att det klickar på plats. Fäst det sedan med skruven (Fig. 8.G, Fig. 9.G).

**VIKTIGT** När ett trimmerhuvud används ska extraskyddet alltid vara monterat (fig. 8.E, Fig. 9.E), med trådsaxen (fig. 33.A).

#### 4.5.2 Nedmontering av trimmerhuvud

1. Sätt in nyckeln som medföljer (Fig. 8.C, Fig. 9.C) i motsvarande hål på den invändiga hylsan (Fig. 8.A, Fig. 9.A) och vrid hylsan för hand genom att trycka på nyckeln (Fig. 8.C, Fig. 9.C) tills den fästs i motsvarande hål på vinkelväxeln (Fig. 8.B, Fig. 9.B) och blockera rotationen.
2. Ta bort trimmerhuvudet (Fig. 8.H, Fig. 9.H) genom att skruva lossa det i medurs riktning och se till att distanshållaren (Fig. 8.A.1, Fig. 9.A.1) dras ut från axeln.

#### 4.5.3 Montering av det 3-tandade bladet, sågblad (om tillåtet)

##### Installera bladets skydd.

1. Med distanshållaren (Fig. 10.A.1, Fig. 11.A.1) korrekt placerad på axeln, montera den invändiga hylsan (Fig. 10.A, Fig. 11.A) i den riktning som anges och se till att spåren anpassas riktigt med vinkelväxelns (Fig. 10.B, Fig. 11.B).
2. Montera bladet (Fig. 10.C, Fig. 11.C) och den externa hylsan (Fig. 10.D, Fig. 11.D) med den platta delen vänd mot bladet.
3. Sätt in nyckeln som medföljer (Fig. 10.E, Fig. 11.E) i motsvarande hål och vrid bladet för hand (Fig. 10.C, Fig. 11.C) och tryck

- nyckeln (Fig. 10.E, Fig. 11.E) tills den fästs i motsvarande hål på vinkelväxeln (Fig. 10.B, Fig. 11.B) och blockerar rotationen.
4. Montera skålen (Fig. 10.F, Fig. 11.F) och skruva åt muttern (Fig. 10.G, Fig. 11.G) genom att dra åt den medurs (25 Nm).
  5. Ta bort nyckeln (Fig. 10.E, Fig. 11.E) för att återställa rotationen.
- Anpassning av skärenhetens skydd:
6. Ta bort det extra skyddet (Fig. 10.H - om det monterades), genom att skruva loss skruven (Fig. 10.J) och lossa hakarna som ska klicka på plats i skärenhetens skydd (Fig. 10.I).

#### 4.5.4 Nedmontering av det 3-tandade bladet, sågblad (om tillåtet)

##### Installera bladets skydd.

1. Sätt in nyckeln som medföljer (Fig. 10.E, Fig. 11.E) i motsvarande hål och vrid bladet för hand (Fig. 10.C, Fig. 11.C) och tryck nyckeln (Fig. 10.E, Fig. 11.E) tills den fästs i motsvarande hål på vinkelväxeln (Fig. 10.B, Fig. 11.B) och blockera rotationen.
2. Skruva loss muttern (Fig. 10.G, Fig. 11.G) medurs och ta bort den externa skålen (Fig. 10.F, Fig. 11.F).
3. Dra ut den externa hylsan (Fig. 10.D, Fig. 11.D), och ta bort bladet (Fig. 10.C, Fig. 11.C) och den interna hylsan (Fig. 10.A, Fig. 11.A), och se till att distanshållaren (Fig. 10.A.1, Fig. 11.A.1) dras ut från axeln.

#### 4.6 MONTERING RIGGRÖR (MODELLER MED BORTTAGBAR STÅNG)

1. Dra ut stoppstiftet (Fig. 12.A) och tryck stångens nedre del (Fig. 12.B) tills stoppstiftet (Fig. 12.A) klickar på plats i hålet (Fig. 12.C) på stången. Införseln kan underlättas genom att lätt vrida den nedre delen (Fig. 12.B) i bägge riktningar. Kopplingen är korrekt när stiftet (Fig. 12.A) är helt indraget.
2. När inkopplingen avslutats, dra åt handtaget (Fig. 12.D).

## 4.7 MONTERING AV DET FLEXIBLA RIGGRÖRET

1. Ta bort skydden (Fig. 13.A) från det flexibla riggrörets två ändstycken (Fig. 13.B). Uppmärksamma att de inte är lika.
2. Lyft tappen (Fig. 14.A) och sätt i ändstycket med hålet (Fig. 14.B) i drivenhetens säte (Fig. 14.C) och se till att hålet är vänt uppåt.
3. Släpp tappen (Fig. 14.A) och se till att det sänks helt och hållet för att blockera rörändan (Fig. 14.D).
4. Ta bort skyddspluggen (Fig. 15.A) från röret (Fig. 15.B) som skjuter ut från det bakre handtaget (Fig. 15.C)
5. Sätt i ändstycket med halsen (Fig. 15.D) i det utskjutande röret (Fig. 15.B) som skjuter ut från det bakre handtaget (Fig. 15.C), fäst det med skruven (Fig. 15.E) och se till att det förblir blockerat.
6. Ta bort locket till luftfiltret (avs. 8.3).
7. Sätt i stiftet för gasreglaget kabel (Fig. 16.A) i öppningen på hållaren och anslut tråden (Fig. 17.A) till förgasarens spak (Fig. 17.B).
8. Använd muttern (Fig. 17.C) för att späna kablarnas och blockera stiftet på hållaren.
9. Anslut kablarnas två kabelfästen (Fig. 18.A) och (Fig. 18.B) till motsvarande kablar på drivenheten.
10. Montera tillbaka locket till luftfiltret.

## 5. KONTROLLREGLAGE

### 5.1 MOTORNS START-/STOPPKNAPP

Används för att stänga av och starta motorn. Brytaren har två lägen (Fig. 18.A):



STOP - motorn stannar och kan inte startas.



START - motorn kan startas och maskinen användas.

### 5.2 GASREGLAGETS STYRSPAK

Används för att reglera skärenheten.

Gasreglagets styrspak (Fig. 18.B) kan endast aktiveras om gasreglagets säkerhetsspak trycks ner samtidigt (Fig. 18.C).

Rätt arbetshastighet uppnås med gasreglagets styrspak (Fig. 18.B) i botten.

### 5.3 GASREGLAGETS SÄKERHETSSPAK

Gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 18.C) gör att gasreglagets styrspak kan aktiveras (Fig. 18.B).

### 5.4 KNAPP FÖR GASREGLAGETS SLUTMEKANISM (TILLVAL)

Används för kallstart av motorn (Fig. 18.D).

### 5.5 HANDTAG FÖR MANUELL START

Gör att du kan starta motorn manuellt (Fig. 18.I).

### 5.6 CHOKEREGLAGETS SPAK

Används för kallstart av motorn. Chokereglaget har två lägen (Fig. 18.E):



Position A - Choken är urkopplad (normal funktion och varmstart av motorn).



Position B - Choken är kopplad (för kallstart av motorn).

### 5.7 KNAPP FÖR FLÖDARENS REGLAGE (PRIMER)



Tryck på primerns gummiknapp för att spruta in bränsle i förgasaren och på det sättet underlätta starten av motorn (Fig. 18.F).

## 6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

**VIKTIGT** *Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att inte riskera allvarliga risker eller faror.*

**VIKTIGT** *Maskinen levereras utan bränsle.*

### 6.1 FÖRBEREDELSE

Innan maskinen används:

1. ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken,
2. välj skärenheten som passar bäst för arbetet som ska utföras (avs. 4.3);



3. tanka. Vid förberedelsen av blandningen, tankning eller hantering av bränslet (se avs. 7.2 och avs. 7.3)
4. bär säkerhetssele riktigt (se avs. 6.1.1).

### 6.1.1 Användning av säkerhetssele

Remmarna ska regleras efter operatörens längd och kroppsbyggnad.

Använd en lämplig stödsele för maskinens vikt:

- med maskiner som väger mindre än 7,5 kg ska endast modeller med en eller dubbelrem användas;
- med maskiner som väger över 7,5 kg ska endast modellen med dubbelrem användas.

#### • Modeller med en rem

Säkerhetssele ska bäras innan maskinen hakas fast till motsvarande fäste.

Remmen (Fig. 19.A) ska dras ovanför vänster axel, mot höger höft.

Remmen ska bäras med:

- stödet (Fig. 19.A.1), maskinens karbinhake (Fig. 19.A.2) och snabbkopplingen (Fig. 19.A.3) som sitter på höger sida.

#### • Modeller med dubbel rem

Säkerhetssele ska bäras innan maskinen hakas fast till motsvarande fäste.

Remmen (Fig. 19.B) ska bäras med:

- stödet (Fig. 19.B.1), maskinens karbinhake (Fig. 19.B.2) och snabbkopplingen (Fig. 19.B.3) som sitter på höger sida.
- snabbkopplingen på framsidan (Fig. 19.B.3);
- remmarna korsade på ryggen (Fig. 19.B.4);
- spännena rätt kopplade (Fig. 19.B.5).

Remmarna ska spännas för att jämnt fördela belastningen på axlarna.

#### • Rygsäcksmodeller

Ta på rygsäcken efter att maskinen sätts igång.

Rygsäcken (Fig. 19.C) ska bäras med:

- axelremmarna på operatörens axlar (Fig. 19.C.1);
- spännena rätt kopplade (Fig. 19.C.2).
- karbinhaken för att fästa maskinen på höger sida (Fig. 19.C.3);
- snabbkopplingen på framsidan (Fig. 19.C.4);

Remmarna ska spännas för att jämnt fördela belastningen på axlarna.

## 6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

Utför de följande säkerhetskontrollera och kontrollera att resultaten motsvarar uppgifterna som anges i tabellerna.

 **Utför alltid säkerhetskontroller innan användningen.**

### 6.2.1 Allmän kontroll

Föremål	Resultat
Handtag (Fig. 1.F, Fig. 1.G, Fig. 1.I)	Rena, torra, korrekt fastsatta till maskinen.
Skydd för skärenheten. (Fig. 1.E)	Avsett för skärenheten som används, korrekt fastsatt till maskinen, inte slitet/försämrat eller skadat.
Säkerhetssele fastpunkt (Fig. 1.J)	Korrekt installerad
Snabbkoppling (Fig. 19.A.3, Fig. 19.B.3, Fig. 19.C.4)	Effektiv. Ska snabbt frigöra maskinen vid fara.
Skruvur på maskinen och på skärenheten	Riktigt åtskruvade (inte lösa)
Skärenhet (Fig. 1.D.1, Fig. 1.D.2, Fig. 1.D.3)	Inte skadad eller sliten.
Metallblad (i förekommande fall) (Fig. 1.D.2, Fig. 1.D.3)	Riktigt slipat
Luftfilter (Fig. 29.C, Fig. 30.C, Fig. 31.C)	Rent
Elkablar och tändstiftets kabel	Hela för att undvika gnistor.
Tändhatt (Fig. 18.H)	Helt och riktigt monterat på tändstiftet

### 6.2.2 Test av maskinens funktion

Åtgärd	Resultat
Starta apparaten (avs. 6.3)	Skärenheten (Fig. 1.D.1, Fig. 1.D.2, Fig. 1.D.3) ska inte röra sig med motor på tomgångsvarvtal.
aktivera samtidigt gasreglaget styrspak (Fig. 18.B) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 18.C).	Spakarna ska kunna röra sig problemfritt, tryck inte för hårt.
Släpp gasreglagets styrspak (Fig. 18.B) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 18.C)	Spakarna ska snabbt och automatiskt gå tillbaka till friläget och motorn ska gå på tomgång.

Åtgärd	Resultat
Tryck på gasreglagets styrspak (Fig. 18.B)	gasreglagets styrspak förblir blockerad (Fig. 18.B).
Aktivera motorns start-/stoppknapp (Fig. 18.A)	Knappen ska ått flytta sig från en position till en annan.

**⚠ Om vilket som helst resultat skiljer sig från de som anges i följande tabeller kan maskinen inte användas! Överlämna maskinen till en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.**

### 6.3 START

**VIKTIGT** *På maskinen sitter en etikett (Fig. 2) som sammanfattar huvudfaserna för starten. Etiketten är en snabbguide och ersätter inte förfarandena som beskrivs nedan.*

Innan man startar motorn:

1. Ställ maskinen stabilt på marken.
2. Avlägsna skyddet för skärenheten (Fig. 1.L) (om det används);
3. Säkerställ att bladet (Fig. 1.D.2, Fig. 1.D.3) (i förekommande fall) inte snuddar vid marken eller andra föremål.

#### 6.3.1 Kallstart

**⚠ Med "kallstart" så menas start som utförs åtminstone 5 minuter efter att motorn stoppat eller efter påfyllning av bränsle.**

**VIKTIGT** *För att undvika en deformation ska riggröret inte användas som stöd för handen eller för knät under starten.*

**VIKTIGT** *Dra inte ut linan helt och hållet så att den går sönder och låt den inte släpa längs kanten av linhulet. Släpp sedan handtaget gradvis och undvik att linan åker tillbaka på ett okontrollerat sätt.*

1. Ställ knappen (Fig. 18.A) i läget "I".
2. Koppla choken genom att ställa spaken i läget "B" (Fig. 18.E).
3. Tryck på knappen för flödarens reglage (Fig. 18.F) 10 gånger för att underlätta inkopplingen av förgasaren. Se till hålet täcks med fingret när reglaget trycks in.
4. **endast för modeller med gasreglagets flödare:**  
Aktivera samtidigt gasreglagets styrspak (Fig. 18.B) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 18.C) och håll den i det här läget, tryck

- på gasreglagets flödare (Fig. 18.D). Släpp spaken så att knappen förblir nedtryckt.
5. Håll maskinen stadigt på marken med en hand på drivenheten för att inte förlora kontrollen under starten (Fig. 20).
  6. Dra långsamt ut starthandtaget cirka 10-15 cm ända tills man känner på ett lätt motstånd och dra därefter ytterligare några snabba och kraftigare ryck tills den startar.
  7. Koppla ur choken genom att ställa spaken i läget "A" (Fig. 18.E).
  8. Dra på nytt i starthandtaget ända tills motorn startar på ett riktigt sätt.
  9. Aktivera snabbt gasreglagets styrspak (Fig. 18.B) och ställ motorn på minimiläge.
  10. Låt motorn gå på lågvarv i minst 1 minut innan man använder maskinen.

**VIKTIGT** *Om handtaget för startlinan aktiveras flera gånger med chokereglaget inkopplat så kan det komma för mycket bränsle till motorn vilket gör att det kan vara svårt att starta. " Om motorn dränks (se avs. 14).*

#### 6.3.2 Varmstart

För varmstart (omedelbart efter stopp av motorn) så följ punkterna 1 - 2 - 3 - 5 - 7 - 8 i förgående procedur.

### 6.4 ARBETE

**ANMÄRKNING** *Innan du påbörjar ett röjningsarbete för första gången så är det lämpligt att först lära känna maskinen och vilken röjningsteknik som är mest lämplig. Testa och bär säkerhetsselen riktigt, greppa ordentligt tag i maskinen och prova de rörelser som ska göras under arbetet.*

För att använda maskinen, gör så här:

- fäst alltid maskinen till säkerhetsselen som sitter rätt (se avs. 6.1.1)
- håll alltid maskinen fast med båda händerna och håll motorenheten till höger om kroppen och skärenheten under bältets linje.

#### 6.4.1 Arbetsmetoder

##### 6.4.1.a Trimmerhuvud

**⚠ Använd ENDAST nylontråd. Användning av metalltråd, trådar med plast och /eller olämpliga för huvudet kan orsaka allvarliga skador.**

**⚠ Använd inte maskinen för att sopa, genom att luta på trimmerhuvudet. Motorns kraft kan orsaka att småstenar**


**och små föremål slungas iväg upp till 15 meter eller längre och orsaka skador på saker och personer.**

#### a. Rövning i rörelse (Slätter)

Fortsätt med en regelbunden rörelse och rör armen som med en lie. Luta inte trimmerhuvudet under arbetet (Fig. 21).

Pröva först att slå i rätt höjd i ett litet område för att få en jämn höjd och bibehålla trimmerhuvudet på ett konstant avstånd från marken.

Vid svårare rövning så kan det vara nödvändigt att luta trimmerhuvudet cirka 30° till vänster.

 **Arbeta inte på detta sätt om det finns risk att föremål kan slungas iväg och skada personer, djur eller orsaka skada.**

#### b. Precisionsklippning (trimning)

Håll maskinen lätt lutad så att trimmerhuvudets nedre del inte vidrör marken och att skärlinjen är vid önskat punkt. Användaren ska hålla skärenheten borta från sig.

#### c. Rövning i närheten av inhägnader / husgrunder

Placera trimmerhuvudet nära inhägnader, stolpar, klippor, murar, m.m. utan att stöta (Fig. 22). Om tråden slår emot ett kraftigt hinder kan den gå sönder eller förbrukas; om den fastnar i en inhägnad kan den bryskt skäras av. I vilket fall som helst så kan rövning runt trottoarer, husgrunder, murar, m.m. orsaka att tråden slits ut mer än normalt.


#### d. Rövning runt träd

Gå runt trädet från vänster till höger och närma dig stammen sakta så att tråden inte slår emot trädet och genom att hålla trimmerhuvudet lätt lutat framåt. (Fig. 23) Kom ihåg att nylontråden kan skära av eller skada små buskar. Om nylontråden slår emot stammar på buskar eller träd med mjuk stam så kan växten allvarligt skadas.

##### 6.4.1.b 3-tandat blad

Börja rövningen uppifrån och gå sedan ner med bladet så att grenarna skärs av i små bitar (Fig. 24).

##### 6.4.1.c Sågblad (om tillåtet)

 **För användningen av sågbladet, om tillåtet, montera alltid det specifika skyddet (kap. 4.2). Bladet ska alltid vara riktigt slipat för att minska risken för backslag.**

 **Vid fällning av små träd, förutse det kapade trädets fallriktning även med tanke på vindens riktning.**

För ett bra resultat vid fällning av små träd måste kapningen göras med en snabb rörelse mot grenen eller stammen som ska kapas, med motorn på maximalt varvtal. Undvik att använda höger sida på bladet eftersom det finns en risk för backslag eller att bladet stannar upp på grund av rotationsriktningen (Fig. 25).

#### 6.4.2 Reglering av trimmerhuvudets tråd under arbetet

Denna maskin är utrustad med ett huvud med halvautomatisk frigöring av tråden. Längden på huvudets tråd ska justeras:

- när tråden är sliten och blir kortare,
- när motorn roterar med högre varvtal än normalt,
- när du upptäcker en minskad klipprestanda.

För att släppa tråden:

- slå trimmerhuvudet mot marken (Fig. 26) med gasreglagets styrspak helt intryckt,
- tråden släpps automatiskt och trådsaxen (Fig. 25.A) skär av överskottslängden.

#### 6.5 REKOMMENDATIONER FÖR ANVÄNDNING

Under användningen så är det lämpligt att regelbundet ta bort gräs som fastnar i maskinen för att undvika en överhettning av motorn (Fig. 1.A), på grund av gräset som fastnar under skärenhetens skydd (Fig. 1.E).

Gör så här:

- stanna maskinen (avs. 6.6);
- ta bort tändhatten (Fig. 18.H);
- bär kraftiga arbetshandskar;
- ta bort gräset som fastnat med en skruvmejsel som gör att motorn kan kylas ner riktigt.

**ANMÄRKNING** Undvik att sätta motorn på maximalt varvtal under de första 6-8 driftstimmarna.

#### 6.6 STOPP

För att stänga av maskinen:

- Släpp gasreglagets styrspak (Fig. 18.B) och låt motorn gå på tomgångsvarvtal under några sekunder.

- Ställ knappen (Fig. 18.A) i läget "O".
- Vänta tills skärenheten stannat.

**⚠** *Det några sekunder innan skärenheten stannar upp efter att gasreglaget ställts på tomgång.*

**VIKTIGT** *Stanna alltid maskinen vid förflyttning mellan arbetsplatser.*

**⚠** *Motorn kan bli mycket varm precis efter att den stängts av. Vidrör inte. Det finns fara för brännskador.*

## 6.7 EFTER ANVÄNDNING

- Ta bort tändhatten.
- Installera bladskyddet när skärenheten står still.
- Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
- Gör rent (avs. 7.4).
- Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar.

**VIKTIGT** *Stanna maskinen (avs. 6.6) ta bort tändhatten (Fig. 18.H) och montera bladskyddet varje gång som maskinen lämnas obebakad.*

## 7. LÖPANDE UNDERHÅLL

### 7.1 ALLMÄN INFORMATION

**VIKTIGT** *Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att inte riskera allvarliga risker eller faror.*

**⚠** *Gör följande före något som helst underhållsingrepp:*

- **Stanna maskinen;**
- **ta bort tändhatten (Fig. 18.H);**
- **montera bladets skydd när skärenheten står still (förutom i det fall då arbeten ska göras på själva det);**
- **låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus;**
- **bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon;**
- **läs igenom instruktionerna;**

- Intervallerna och typen av arbeten finns i "Underhållstabellen" (se kap. 13). Tabellen har

som uppgift att hjälpa dig med att upprätthålla din maskins effektivitet och säkerhet. Den omfattar de huvudsakliga åtgärderna och de förutsedda intervallerna. Utför motsvarande åtgärd när den första tidsfristen inträffar.

- Användning av icke originala reservdelar eller tillbehör kan äventyra maskinens funktion och säkerhet. Tillverkaren avser sig allt ansvar vid skador som orsakats av sådana produkter.
- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

**VIKTIGT** *Alla underhållsarbeten och regleringar som inte beskrivs i den här handboken måste utföras av din återförsäljare eller av ett specialiserat center.*

### 7.2 FÖRBEREDELSE AV BRÄNSLEBLANDNING

Denna maskin är utrustad med en tvåtaktsmotor som kräver en bränsleblandning av bensen och smörjolja.

**VIKTIGT** *Att använda enbart bensen skadar motorn vilket medför att garantin upphör att gälla.*

**VIKTIGT** *Använd endast bränsle och smörjmedel som bibehåller prestationerna och garanterar att de mekaniska enheterna varar med tiden.*

#### 7.2.1 Egenskaper för bensen

Använd endast blyfri bensen (grön) med minst 90 oktan.

**VIKTIGT** *Grön bensen avger beläggningar i behållaren om den bevaras där i mer än 2 månader. Använd alltid färsk bensen!*

#### 7.2.2 Egenskaper av oljan

Använd endast syntetisk olja av bästa kvalitet, specifik för tvåtaktsmotorer. Din återförsäljare har olja som är avsedd för denna typ av motor, som är i grad att garantera ett bra skydd. Användning av dessa oljor gör det möjligt med en blandning på 2,5% som består av en del olja var 40:e del bensen.

#### 7.2.3 Förberedelse och bevaring av bränsleblandningen

Vid förberedelse av blandningen:

1. Häll cirka hälften av bensinen i en godkänd behållare.
2. Häll på all olja.
3. Fyll på med resten av bensinen.
4. Stäng locket och skaka energiskt.

**VIKTIGT** *Bränsleblandning åldras. Förbered inte för mycket bränsleblandning för att undvika beläggningar.*

**VIKTIGT** *Ställ behållarna med bränsleblandningen och bensinen åtskilda åt och gör så att de är identifierbara så att de inte förväxlas vid användningstillfället.*

**VIKTIGT** *Gör regelbundet rent behållarna från bensinen och bränsleblandningen så att eventuella beläggningar avlägsnas.*

### 7.3 PÅFYLLNING AV BRÄNSLE

Innan man utför påfyllningen:

1. Skaka tanken med kraft.
2. Ställ apparaten plant i en stabil position med tanklocket uppåt (Fig. 18.G).

**ANMÄRKNING** *På pluggen för bränsletanken (Fig. 18.G) finns följande symbol:*



Bränsletank.

3. Gör rent tanklocket och området runt omkring så att man inte smutsar ner under påfyllningen.
4. Öppna varsamt tanklocket för att gradvis tömma trycket.
5. Tankka med hjälp av en tratt och undvik att fylla på tanken upp till brädden.

### 7.4 RENGÖRING AV MASKINEN OCH MOTORN

Gör alltid rent maskinen efter användningen.

För att minska risk för brand:

- ta bort rester av gräs, blad eller överskottsfett från maskinen och speciellt motorn;
- gör ofta rent lamellerna på cylindern med tryckluft och ta bort grenar, löv och annat damm från ljuddämparen.

För att undvika överhettning och skador på motorn ska kylsystemets luftintag alltid hållas rent och fritt från spån och skräp.

### 7.5 MUTTRAR OCH FÅSTSKRUVAR

- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att handtagen har fästs riktigt.

## 8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

### 8.1 SMÖRJNING AV VINKELVÄXELN

Smörj med litiumbaserat fett.

Avlägsna skruven (Fig. 27.A), mata in fettet och vrid axeln för hand tills fettet rinner ut. Skruva tillbaka skruven (Fig. 27.A).

### 8.2 SMÖRJNING AV DEN FLEXIBLA AXELN

Smörj med litiumbaserat fett.

1. Lossa röret (Fig. 28.A) från motorsidan;
2. dra ut den flexibla axeln (Fig. 28.B);
3. stryk på fett genom att vrida axeln manuellt tills fettet fördelas över hela ytan. Montera sedan tillbaka allt (avs. 4.7).

### 8.3 RENGÖRING AV LUFTFILTRET

**VIKTIGT** *Rengöring av luftfiltret är betydelsefullt för en bra funktion och varaktighet av maskinen. Arbeta inte utan filter eller med ett trasigt filter, detta kan orsaka skador på motorn för alltid.*

Rengöringen skall utföras var 15:e arbetstimma.

För att göra rent filtret:

1. Skruva loss vredet (Fig. 29.B, Fig. 30.B), montera ner locket (Fig. 29.A, Fig. 30.A) och ta bort filterelementet (Fig. 29.C, Fig. 30.C, Fig. 31.C).
- 2.a
  - Tvätta filterelementet (Fig. 29.C, Fig. 30.C) med vatten och tvål. Använd inte bensin eller andra lösningsmedel.
  - Låt filtret lufttorka.
- 2.b
  - Blås med tryckluft från den invändiga sidan för att ta bort damm och skräp (Fig. 31.C).
3. Montera tillbaka filterelementet (Fig. 29.C, Fig. 30.C, Fig. 31.C), och locket (Fig. 29.A, Fig. 30.A) och skruva tillbaka vredet (Fig. 29.B, Fig. 30.B) samtidigt trycks ner.

## 8.4 TÄNDSTIFT

Ta regelbundet bort tändstiftet och göra rent det genom att ta bort beläggningar med en metallborste (Fig. 32).  
Kontrollera och återställ ett korrekt avstånd mellan elektroderna (Fig. 32).

Montera tillbaka tändstiftet och skruva åt ända in med nyckeln som medföljer.

Tändstiftet skall bytas ut mot ett med samma egenskaper om det skulle finnas brända elektroder eller förstörd isolering och i vilket fall som helst var 100:e funktionstimme.

## 8.5 UNDERHÅLL AV SKÄRENHETEN

Under åtgärderna på skärenheten, var försiktig eftersom den kan röra sig, även om tändstiftets kabel är frånkopplad.


På denna maskin förutses en användning av skärenheten med koden som anges i tabellen Tekniska specifikationer.

Med tanke på produktens utveckling, kan ovannämnda skärenheter i tabellen "Tekniska specifikationer" kan ersättas med andra, med liknande egenskaper ifråga om utbytbarhet och funktionssäkerhet.

 **Vidrör inte skärenheten förrän kablarna har lossats från tändstiftet och skärenheten står helt still.**

 **Bär skyddshandskar.**


### 8.5.1 Slipning/balansering av bladets

 **Av säkerhetsskäl rekommenderas det att slipningen och balanseringen utförs av en specialiserad verkstad som har den kompetens och utrustningar som krävs för att utföra arbetet utan risk för skada på bladets och risk för att det inte fungerar på säkert sätt under användningen.**

De 3-tandade bladen kan användas på båda sidorna. När en sida av tändarna är slitna kan bladets vändas för att använda den andra sidan. När bägge sidor är slitna måste bladets slipas.

 **Sågbladet är inte värdbart och ska därför användas endast på en sida.**

### 8.5.2 Byte av bladets

 **Bladet får aldrig repareras utan måste bytas ut så fort som tecken på skada framträder eller om slippningsgränsen överstigs.**

För att byta det, se kap. 4.5.3, kap. 4.5.4.


### 8.5.3 Byte av trimmerhuvudets tråd

Följ sekvensen som anges i (Fig. 34).

### 8.6 SLIPNING AV TRÅDSAXEN

1. Avlägsna trådsaxen (Fig. 33.A) från skyddet (Fig. 33.B) genom att skruva loss skruvarna (Fig. 33.C).
2. Fäst trådsaxen (Fig. 33.A) i ett skruvstöd och börja fila med hjälp av en flatfil och se till att den ursprungliga skärvinkeln bibehålls.
3. Installera trådsaxen (Fig. 33.A) på skyddet (Fig. 33.B).

### 8.7 REGLERING AV TOMGÅNGEN

 **Om skärenheten rör sig med motorn på minimalåtgången, kontakta din återförsäljare för en korrekt reglering av motorn.**

### 8.8 FÖRGASARE

Förgasaren är fabriksinställd för att uppnå en maximal prestanda i samtliga arbetssituationer med en minimal emission av skadliga gaser i enlighet med gällande standarder.

Vid en dålig prestanda, kontakta din återförsäljare för att kontrollera förgasningen och motorn.

## 9. FÖRVARING

**VIKTIGT** *Säkerhetsföreskrifterna som ska följas under förvaringen beskrivs i avsnitt 2.4. Respektera noggrant de här anvisningarna för att inte riskera allvarliga risker eller faror.*

När maskinen ska ställas undan under en period som överstiger 2-3 månader ska vissa åtgärder utföras för att undvika svårigheter när arbetet återupptas eller permanenta skador på motorn. Innan man ställer undan maskinen:

1. Töm bränsletanken utomhus och med kall motor.

2. Starta motorn och håll den i drift på tomgång ända tills den stannar så att allt bränsle som finns kvar i bränsletanken konsumeras.
3. Låt motorn svalna.
4. Ta bort tändhatten (Fig. 18.H)
5. Gör noggrant rent maskinen.
6. Kontrollera att maskinen inte har några skador. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.
7. Ställ undan maskinen:
  - i en torr miljö
  - skyddad mot väder
  - med bladets skydd riktigt monterat
  - på en plats utom räckhåll för barn.
  - Se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

När man på nytt tar maskinen i funktion ska maskinen förberedas enligt indikationerna i kapitel 7. Användning av maskinen.

## 10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

När maskinen ska förflyttas eller transporteras ska du:

- Stanna maskinen.
- Ta bort tändhatten (Fig. 18.H).
- Bära kraftiga arbetshandskar.
- Installera bladskyddet när skärenheten står still.
- Hålla enbart maskinen i handtagen och rikta skärenheten en i motsatt riktning än den för drift.

När maskinen transporteras med ett fordon ska du:

- placera den så att den inte kan skada någon
- blockera riktigt till transportmedlet med hjälp av vajrar eller kedjor för att undvika att den kan tippa över och skadas och spilla bränsle.

## 11. SERVICE OCH REPARATIONER

Den här handboken ger alla anvisningar som behövs för att använda maskinen och för ett korrekt löpande underhåll som kan utföras av användaren. Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna

bruksanvisning ska utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräcklig kunskap och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet. Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.
- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör har specialutvecklats för maskinerna.
- Icke originala reservdelar och tillbehör har inte godkänts och en användning av icke originala reservdelar och tillbehör gör att garantin upphör.
- Det rekommenderas att överlämna maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

## 12. GARANTINS TÄCKNING

Garantin täcker samtliga material- och fabriktionsfel. Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant. Garantin täcker inte skador som orsakas av följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning.
  - Slarv.
  - Felaktig eller otillåten användning eller montering.
  - Användning av icke-originalreservdelar.
  - Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.
- Garantin täcker inte heller:
- Det normala slitaget av förbrukningsmaterial som skärenheter, säkerhetsbultar.
  - Normalt slitage.

Köparen skyddas av nationell lagstiftning. Köparens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.

## 13. UNDERHÅLLSTABELL

Ingrepp	Intervall		Avsnitt
	Första gången	Därefter var	
<b>MASKIN</b>			
Kontroll av alla fästen	-	Innan varje användning	7.5
Säkerhetskontroller/Kontroll av reglagen	-	Innan varje användning	6.2
Allmän rengöring och kontroll	-	Vid slutet av varje användning	7.4
Smörjning av vinkelväxeln	-	15:e timma	8.1
Smörjning av den flexibla axeln	-	15:e timma	8.2
<b>MOTOR</b>			
Kontroll/påfyllning av bränsle	-	Innan varje användning	7.3.
Allmän rengöring och kontroll	-	Vid slutet av varje användning	7.4
Rengöring av luftfiltret	-	15:e timma/efter varje säsong	8.3
Rengöring av tändstiftet	-	15:e timma/efter varje säsong	8.4
Byte av tändstiftet	-	100:e timma/efter varje säsong	8.4

## 14. FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Motorn startar inte eller så stoppar den	Fel startprocedur.	Följ instruktionerna (se kap. 6.3)
	Tändstiftet är smutsigt eller så är avståndet mellan elektroderna felaktigt	Kontrollera tändstiftet (se avs. 8.4).
	Tilltäppt luftfilter	Gör rent och/eller byt ut filtret (se avs. 8.3).
	Problem med förgasaren	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
2. Motorn startar men med lite effekt	Tilltäppt luftfilter	Gör rent och/eller byt ut filtret (se avs. 8.3).
	Problem med förgasaren	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
3. Motorn fungerar oregelbundet eller så har den ingen effekt under belastning	Tändstiftet är smutsigt eller så är avståndet mellan elektroderna felaktigt	Kontrollera tändstiftet (se avs. 8.4).
	Problem med förgasaren	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
4. Motorn avger för mycket rök	Felaktig komposition av blandningen	Förbered blandningen enligt instruktionerna (se avs. 7.2)
	Problem med förgasaren	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
5. Dränkt motor	Starthandtaget har aktiverats flera gånger med kopplad starter,	Montera ner glödstiftet (Fig. 32) och dra försiktigt i startlinans handtag (Fig. 18.I) för att avlägsna överskottsbränsle. Torka därefter tändstiftets elektroder och montera tillbaka på motorn.

Kontakta din återförsäljare om felen som åtgärdats enligt ovan kvarstår.



FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
6. Skärenheten rör sig med motorn på tomgång	Fel reglering av bränslet	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
7. Maskinen börjar att vibrera på ett onormalt sätt	Skada eller lösa delar	Stäng av maskinen och koppla ur tändstiftets kabel (Fig. 18.H.). Kontrollera om det finns skador. Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem. Utför kontroller, byten eller reparationer på en auktoriserad serviceverkstad.
8. Maskinen har slagit till ett främmande föremål	Skada eller lösa delar	Stäng av maskinen och koppla ur tändstiftets kabel (Fig. 18.H.). Kontrollera om det finns skador. Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem. Utför kontroller, byten eller reparationer på en auktoriserad serviceverkstad.

Kontakta din återförsäljare om felen som åtgärdats enligt ovan kvarstår.



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Decespugliatore a motore portatile manualmente (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	B 26 JA - B 26 JDA - B 26 DA - B26 J - B 26 JD - B 26 D
c) Numero di Serie:	22A**TRB000001 ÷ 99L**TRB999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, Annex V- 2005/88/EC  
D. Lgs.262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente certificatore: /

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

**B 26 JA, B 26 JDA, B 26 DA**

**B 26 J - B 26 JD - B 26 D**

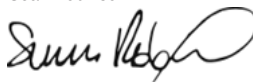
g) Livello di potenza sonora misurato:	107 dB(A)	108 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	109 dB(A)	110 dB(A)
j) Potenza netta installata:	0,7 kW	0,7 kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

portable hand-held powered brush-cutter (grass cutting)

a) Homologation type:	B 26 JA - B 26 JDA - B 26 DA - B26 J - B 26 JD - B 26 D
c) Serial number:	22A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 8 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body: /
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

**B 26 JA, B 26 JDA, B 26 DA**

**B 26 J - B 26 JD - B 26 D**

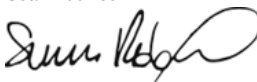
g) Measured sound power level:	107 dB(A)	108 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	109 dB(A)	110 dB(A)
j) Net power installed:	0,7 kW	0,7 kW

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD  
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,  
Devon, PL7 4JH, England



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Decespugliatore a motore portatile manualmente (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	B 32 - B 32 D - B 32 DH
c) Numero di Serie:	22A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, Annex V- 2005/88/EC

D. Lgs.262/2002, ANNEX V (Italy)

e) Ente certificatore: /

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	113 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	114 dB(A)
j) Potenza netta installata:	0,9 kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:	ST. S.p.A. Via del Lavoro, 6 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
---	--

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



**UK DECLARATION OF CONFORMITY**  
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

portable hand-held powered brush-cutter (grass cutting)

a) Homologation type:	B 32 - B 32 D - B 32 DH
c) Serial number:	22A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 8 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
  - e) Notified body: /
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

g) Measured sound power level:	113 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	114 dB(A)
j) Net power installed:	0,9 kW

n) Person authorised to compile the technical file:	ST. S.p.A. Via del Lavoro, 6 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
---	--

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD  
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,  
Devon, PL7 4JH, England



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Decespugliatore a motore portatile manualmente (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	B 42 - B 42 D - B 42 DH
c) Numero di Serie:	22A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, Annex V- 2005/88/EC

D. Lgs.262/2002, ANNEX V (Italy)

e) Ente certificatore: /

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	115 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	115 dB(A)
j) Potenza netta installata:	1,25 kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:	ST. S.p.A. Via del Lavoro, 6 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
---	--

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

portable hand-held powered brush-cutter (grass cutting)

a) Homologation type:	B 42 - B 42 D - B 42 DH
c) Serial number:	22A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 8 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body: /
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

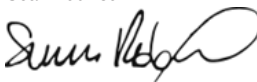
g) Measured sound power level: 115 dB(A)  
h) Guaranteed sound power level: 115 dB(A)  
j) Net power installed: 1,25 kW

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD  
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,  
Devon, PL7 4JH, England





**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Decespugliatore a motore portatile manualmente (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	B 52 - B 52 D - B 52 DH
c) Numero di Serie:	22A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, Annex V- 2005/88/EC

D. Lgs.262/2002, ANNEX V (Italy)

e) Ente certificatore: /

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	115 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	116 dB(A)
j) Potenza netta installata:	1,55 kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:	ST. S.p.A. Via del Lavoro, 6 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
---	--

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

portable hand-held powered brush-cutter (grass cutting)

a) Homologation type:	B 52 - B 52 D - B 52 DH
c) Serial number:	22A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 8 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body: /
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

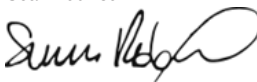
g) Measured sound power level: 115 dB(A)  
h) Guaranteed sound power level: 116 dB(A)  
j) Net power installed: 1,55 kW

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD  
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,  
Devon, PL7 4JH, England



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Decespugliatore a motore portatile manualmente (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	B 52 F
c) Numero di Serie:	22A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, Annex V- 2005/88/EC

D. Lgs.262/2002, ANNEX V (Italy)

e) Ente certificatore: /

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 11806-2:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	110 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	112 dB(A)
j) Potenza netta installata:	1,55 kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

portable hand-held powered brush-cutter (grass cutting)

a) Homologation type:	B 52 F
c) Serial number:	22A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 8 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body: /
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 11806-2:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN IEC 63000:2018

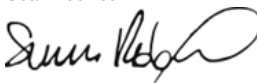
g) Measured sound power level: 110 dB(A)  
h) Guaranteed sound power level: 112 dB(A)  
j) Net power installed: 1,55 kW

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD  
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,  
Devon, PL7 4JH, England



<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p><b>Déclaration CE de Conformité</b> (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Société</li> <li>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Débroussailluse portable à moteur, coupe du gazon</li> <li>a) Type / Modèle de Base</li> <li>c) Série</li> <li>d) Moteur essence</li> <li>3. Est conforme aux prescriptions des directives :</li> <li>e) Organisme de certification</li> <li>4. Renvoi aux Normes harmonisées</li> <li>g) Niveau de puissance sonore mesuré</li> <li>h) Niveau de puissance sonore garanti</li> <li>j) Puissance nette installée</li> <li>n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :</li> <li>o) Lieu et Date</li> </ol>	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p><b>EC Declaration of Conformity</b> (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Company</li> <li>2. Herby declares under its own responsibility that the machine: portable hand-held powered brush-cutter, grass cutting</li> <li>a) Type / Base Model</li> <li>c) Serial number</li> <li>d) Engine: petrol</li> <li>3. Conforms to directive specifications:</li> <li>e) Certifying body</li> <li>4. Reference to harmonised Standards</li> <li>g) Sound power level measured</li> <li>h) Sound power level guaranteed</li> <li>j) Net power installed</li> <li>n) Person authorised to create the Technical Folder:</li> <li>o) Place and Date</li> </ol>	<p>DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p><b>EG-Konformitätserklärung</b> (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Gesellschaft</li> <li>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Motorbetriebener Freischneider / rasenschnitt</li> <li>a) Typ / Basismodell</li> <li>c) Seriennummer</li> <li>d) Verbrennungsmotor</li> <li>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:</li> <li>e) Zertifizierungsstelle</li> <li>4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen</li> <li>g) Gemessener Schallleistungspegel</li> <li>h) Garantiertes Schallleistungspegel</li> <li>j) Installierte Nettoleistung</li> <li>n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:</li> <li>o) Ort und Datum</li> </ol>
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p><b>EG-vertikaring van overeenstemming</b> (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het bedrijf</li> <li>2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Met de hand draagbare bosmaaier met motor / grasmaaier</li> <li>a) Type / Basismodel</li> <li>c) Seriennummer</li> <li>d) benzinemotor</li> <li>3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:</li> <li>e) Certificatie-instituut</li> <li>4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen</li> <li>g) Gemeten niveau van geluidsvermogen</li> <li>h) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen</li> <li>j) Netto geïnstalleerd vermogen</li> <li>n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</li> <li>o) Plaats en Datum</li> </ol>	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p><b>Declaración de Conformidad CE</b> (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Empresa</li> <li>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Desbrozadora de motor portátil manualmente / corte hierba</li> <li>a) Tipo / Modelo Base</li> <li>c) Matrícula</li> <li>d) motor de explosión</li> <li>3. Cuple con las especificaciones de las directivas:</li> <li>e) Ente certificador</li> <li>4. Referencia a las Normas armonizadas</li> <li>g) Nivel de potencia sonora medido</li> <li>h) Nivel de potencia sonora garantizado</li> <li>j) Potencia neta instalada</li> <li>n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:</li> <li>o) Lugar y Fecha</li> </ol>	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p><b>Declaração CE de Conformidade</b> (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A Empresa</li> <li>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Roçadora manual motorizada / corte da relva</li> <li>a) Tipo / Modelo Base</li> <li>c) Matrícula</li> <li>d) motor a explosão</li> <li>3. É conforme às especificações das diretivas:</li> <li>e) Órgão certificador</li> <li>4. Referência às Normas harmonizadas</li> <li>g) Nivel medido de potência sonora</li> <li>h) Nivel garantido de potência sonora</li> <li>j) Potência líquida instalada</li> <li>n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico</li> <li>o) Local e Data</li> </ol>
<p>EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p><b>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</b> (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η Εταιρία</li> <li>2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Φορητό χειροκατευθυνόμενο θαμνοκοπτικό βενζίνης / κοπή της χλόης</li> <li>a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο</li> <li>c) Αριθμός μητρώου</li> <li>d) κινητήρας εσωτερικής ανάφλεξης</li> <li>3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:</li> <li>e) Οργανισμός πιστοποίησης</li> <li>4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης</li> <li>g) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος</li> <li>h) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος</li> <li>j) Καθαρή εγκαταστημένη ισχύς</li> <li>n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου:</li> <li>o) Τόπος και Χρόνος</li> </ol>	<p>TR (Orijinal Talimatların Tercümesi)</p> <p><b>AT Uygunluk Beyanı</b> (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Şirket</li> <li>2. Şahsi sorumluluğunda aşağıdaki makinenin: Elde taşınabilir motorlu çal biçme makinesi / çim kesimi</li> <li>a) Tip / Standart model</li> <li>c) Sicil numarası</li> <li>d) patlamalı motor</li> <li>3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir:</li> <li>e) Sertifikalandıran kurum</li> <li>4. Harmonize standartlara atf</li> <li>g) Harçülen ses güç seviyesi</li> <li>h) Garanti edilen ses güç seviyesi</li> <li>j) Kurulu net güç</li> <li>n) Teknik Dosyası oluşturmaya yetkili kişi:</li> <li>o) Yer ve Tarih</li> </ol>	<p>МК (Превод на оригиналните упатства)</p> <p><b>Декларација за усогласеност со ЕУ</b> (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Компанијата</li> <li>2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Поткаструвач за грмушки / косење трева</li> <li>a) Тип / основен модел</li> <li>b) етикета</li> <li>г) мотор: мотор со согорување</li> <li>3. Усогласено со спецификациите според директивите:</li> <li>д) тело за сертификација</li> <li>е) Референци за усогласени нормативи</li> <li>ж) Акустички притисок</li> <li>з) измерено ниво на звучна моќност</li> <li>4. Ниво на гарантирана звучна моќност</li> <li>и) овластено лице за составување на Техничката брошура</li> <li>о) место и датум</li> </ol>


<p><b>NO</b> (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p><b>EF- Samsvarserklæring</b> (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firmaet</li> <li>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Bærbær, håndholdt motordrevet ryddesag / gressklipping</li> <li>a) Type / Modell</li> <li>c) Serienummer</li> <li>d) Forbrenningsmotor</li> <li>3. Oppfyller kravene i direktivene:</li> <li>e) Sertifiseringsorgan</li> <li>4. Henvisning til harmoniserte standarder</li> <li>g) Målt lydeffektivité</li> <li>h) Garantert lydeffektivité</li> <li>j) Installert nettoeffekt</li> <li>n) Person som har fullmakt til å utføre teknisk dokumentasjon:</li> <li>o) Sted og dato</li> </ol>	<p><b>SV</b> (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p><b>EG-försäkran om överensstämmelse</b> (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Företaget</li> <li>2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen Motordriven bärbar manuell röjsåg / gräsklippning</li> <li>a) Typ / Basmodell</li> <li>c) Serienummer</li> <li>d) förbränningsmotor</li> <li>3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet</li> <li>e) Intygsorgan_ Anmält organ</li> <li>4. Referens till harmoniserade standarder</li> <li>g) Uppmått ljudeffektivité</li> <li>h) Garanterad ljudeffektivité</li> <li>j) Installerad nettoeffekt</li> <li>n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:</li> <li>o) Ort och datum</li> </ol>	<p><b>DA</b> (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p><b>EF-overensstemmelseserklæring</b> (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firmaet</li> <li>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbær, håndholdt motordreven buskrydder / klipping af græsset</li> <li>a) Type / Model</li> <li>c) Serienummer</li> <li>d) forbrændingsmotor</li> <li>3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne:</li> <li>e) Certificeringsorgan</li> <li>4. Henvisning til harmoniserede standarder</li> <li>g) Målt lydeffektivité</li> <li>h) Garanteret lydeffektivité</li> <li>j) Installeret nettoeffekt</li> <li>n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:</li> <li>o) Sted og dato</li> </ol>
<p><b>FI</b> (Alkuperäisten ohjeiden käännö)</p> <p><b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> (Kone-direktiivi 2006/42/EY, Lite II, osa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yritys</li> <li>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Käsin kannateltava moottorikäyttöinen raivaussaha / ruohonleikkuri</li> <li>a) Tyyppi / Perusmalli</li> <li>c) Sarjanumero</li> <li>d) räjähdysoottori</li> <li>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:</li> <li>e) Sertifointiyritys</li> <li>4. Viitatus harmonisoituihin standardeihin</li> <li>g) Mitattu äänitehotaso</li> <li>h) Taattu äänitehotaso</li> <li>j) Asennettu nettoteho</li> <li>Ilmastointikone-Niitokone / maan ilmaus/haraus n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:</li> <li>o) Paikka ja päivämäärä</li> </ol>	<p><b>CS</b> (Překlad původního návodu k používání)</p> <p><b>ES – Prohlášení o shodě</b> (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Společnost</li> <li>2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Ručně přenosný motorový křovinořez / sekačka na trávu</li> <li>a) Typ / Základní model</li> <li>c) Výrobní číslo</li> <li>d) spalovací motor</li> <li>3. Je ve shodě s nařízeními směrnic:</li> <li>e) Certifikační orgán</li> <li>4. Odkazy na Harmonizované normy</li> <li>g) Naměřená úroveň akustického výkonu</li> <li>h) Zaručená úroveň akustického výkonu</li> <li>j) Čistý instalovaný výkon</li> <li>n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu:</li> <li>o) Místo a Datum</li> </ol>	<p><b>PL</b> (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p><b>Deklaracja zgodności WE</b> (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spółka</li> <li>2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: Ręczna, przenośna kosa spalinowa do zarośli / cięcie trawy</li> <li>a) Typ / Model podstawowy</li> <li>c) Numer seryjny</li> <li>d) silnik o zapłonie iskrowym</li> <li>3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:</li> <li>e) Jednostka certyfikująca</li> <li>4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych</li> <li>g) Zmierzony poziom mocy akustycznej</li> <li>h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li> <li>j) Moc zainstalowana netto</li> <li>n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:</li> <li>o) Miejsowość i data</li> </ol>
<p><b>HU</b> (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p><b>EK-megfelelőségi nyilatkozata</b> (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alulírott Vállalat</li> <li>2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Hordozható motoros kézi bozótírtó / fűnyírás</li> <li>a) Típus / Alaptípus</li> <li>c) Gyártási szám</li> <li>d) robbanómotor</li> <li>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:</li> <li>e) Tanúsító szerv</li> <li>4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra</li> <li>g) Mért zajteljesítmény szint</li> <li>h) Garantiált zajteljesítmény szint</li> <li>j) Nettó beépített teljesítmény</li> <li>n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy:</li> <li>o) Helye és ideje</li> </ol>	<p><b>RU</b> (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p><b>Декларация соответствия нормам ЕС</b> (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Предприятие</li> <li>2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Портативный моторизованный кусторез / стрижка газона</li> <li>a) Тип / Базовая модель</li> <li>c) Паспорт</li> <li>d) двигатель внутреннего сгорания</li> <li>3. Соответствует требованиям следующих директив:</li> <li>e) Сертифицирующий орган</li> <li>4. Ссылки на гармонизированные нормы</li> <li>g) Измеренный уровень звуковой мощности</li> <li>h) Гарантируемый уровень звуковой мощности</li> <li>j) Чистая установленная мощность</li> <li>n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:</li> <li>o) Место и дата</li> </ol>	<p><b>HR</b> (Prijevod originalnih uputa)</p> <p><b>EK Izjava o sukladnosti</b> (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tvrtka:</li> <li>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Prijenosni motorni ručno upravljani čistač šikare / košenje trave</li> <li>a) Vrsta / Osnovni model</li> <li>c) Matični broj</li> <li>d) motor s unutarnjim izgaranjem</li> <li>3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:</li> <li>e) Certifikacijsko tijelo</li> <li>4. Primjenjene su sljedeće harmonizirane norme:</li> <li>g) Izmjerena razina zvučne snage</li> <li>h) Zajamčena razina zvučne snage</li> <li>j) Neto instalirana snaga</li> <li>n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke:</li> <li>o) Mjesto i datum</li> </ol>

<p><b>SL</b> (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES), priloga II, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Družba</li> <li>2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Prenosna motorna kosa / košnja trave</li> <li>a) Tip / osnovni model</li> <li>c) Serijska številka</li> <li>d) motor z notranjim izgorevanjem</li> <li>3. Skladen je z določili direktiv :       <ol style="list-style-type: none"> <li>e) Ustanova, ki izda potrdilo</li> </ol> </li> <li>4. Sklicevanje na usklajene predpise       <ol style="list-style-type: none"> <li>g) Izmerjen nivo zvočne moči</li> <li>h) Zagotovljen nivo zvočne moči</li> <li>j) Neto instalirana moč</li> <li>n) Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice:</li> <li>o) Kraj in datum</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>BS</b> (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o sukladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firma</li> <li>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Ručna motorna trimer kosilica /</li> <li>Košenje trave       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Tip / Osnovni model</li> <li>c) Serijski broj</li> <li>d) motor s unutrašnjim izgaranjem</li> <li>3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive:           <ol style="list-style-type: none"> <li>e) Certifikaciono tijelo</li> <li>f) Usklađene norme</li> <li>g) Izmjereni nivo zvučne snage</li> <li>h) Garantovani nivo zvučne snage</li> <li>j) Neto instalirana snaga</li> <li>n) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure:</li> <li>o) Mjesto i datum</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p><b>SK</b> (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o Strojných zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spoločnosť</li> <li>2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Ručne prenosný motorový krovinorez /</li> <li>kosačka na trávu       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Typ / Základný model</li> <li>c) Výrobné číslo</li> <li>d) spaľovací motor</li> <li>3. Je v zhode s nariadeniami smerníc:           <ol style="list-style-type: none"> <li>e) Certifikačný orgán</li> <li>4. Odkaz na Harmonizované normy</li> <li>g) Nameraná úroveň akustického výkonu</li> <li>h) Zaručená úroveň akustického výkonu</li> <li>j) Čistý inštalovaný výkon</li> <li>n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu:</li> <li>o) Miesto a Dátum</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>
<p><b>RO</b> (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declarație de Conformitate (Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Societatea</li> <li>2. Declară pe propria răspundere că mașina: Mașină de tăiat arboret cu motor portabil manual/ tăiat iarba       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Tip / Model de bază</li> <li>c) Număr de serie</li> <li>d) motor cu combustie</li> <li>3. Este în conformitate cu specificațiile directivelor:           <ol style="list-style-type: none"> <li>e) Organism de certificare</li> <li>4. Referință la Standardele armonizate</li> <li>g) Nivel de putere sonoră măsurat</li> <li>h) Nivel de putere sonoră garantat</li> <li>j) Putere netă instalată</li> <li>n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic</li> <li>o) Locul și Data</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p><b>LT</b> (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Mašinių direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bendrovė</li> <li>2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Nešiojama rankinė motorinė krūmajovė / žales plaušana       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Tipas / Bazinis Modelis</li> <li>c) Serijos numeris</li> <li>d) vidaus degimo variklis</li> <li>3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas:           <ol style="list-style-type: none"> <li>e) Sertifikavimo įstaiga</li> <li>4. Nuoroda į suderintas Normas</li> <li>g) Išmatuotas garso galios lygis</li> <li>h) Užtikrinamas garso galios lygis</li> <li>j) Instaliuota naudingoji galia</li> <li>n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją:</li> <li>o) Vieta ir Data</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p><b>LV</b> (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uzņēmums</li> <li>2. Uzņemas par to pilnu atbildību, paziņojot, ka mašīna: Ar piedziņu aprīkots roturamais portatīvs krūmgriezis / žāles plaušana       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Tips / Bāzes modelis</li> <li>c) Serijas numurs</li> <li>d) iekšdedzes motors</li> <li>3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:           <ol style="list-style-type: none"> <li>e) Sertifikācijas iestāde</li> <li>4. Atsaucē uz harmonizētiem standartiem</li> <li>g) Izmērītās skaņas intensitātes līmenis</li> <li>h) Garantētās skaņas intensitātes līmenis</li> <li>j) Uzstādītā neto jauda</li> <li>n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju:</li> <li>o) Vieta un datums</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>
<p><b>SR</b> (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preduzeće</li> <li>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Ručna motorna trimer kosačica / košenje trave       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Tip / Osnovni model</li> <li>c) Serijski broj</li> <li>d) motor s unutrašnjim sagorevanjem</li> <li>3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva:           <ol style="list-style-type: none"> <li>e) Sertifikaciono telo</li> <li>4. Pozivanje na usklađene norme</li> <li>g) Izmereni nivo zvučne snage</li> <li>h) Garantovani nivo zvučne snage</li> <li>j) Neto instalirana snaga</li> <li>n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure</li> <li>o) Mesto i datum</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p><b>BG</b> (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива Машини 2006/42/EO, Приложение II, част А)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дружеството</li> <li>2. На собствена отговорност декларира, че машината: Преносим ръчен моторен храксторез / рязане на трева       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Вид / Базисен модел</li> <li>в) Сериен номер</li> <li>г) мотор с вътрешно горене</li> <li>3. Е в съответствие със спецификата на директивите:           <ol style="list-style-type: none"> <li>д) Сертифициращ орган</li> <li>4. Базирано на хармонизираните норми</li> <li>ж) Ниво на измерена акустична мощност</li> <li>и) Гарантирано ниво на акустична мощност</li> <li>к) Нетна инсталирана мощност</li> <li>р) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация:</li> <li>o) Место и дата</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p><b>ET</b> (Algupärased kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firma</li> <li>2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Käesantav mootoriga võsaloikur / muruniitija       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Tüüp / Põhimudel</li> <li>c) Matrikel</li> <li>d) Sise põlemismootor</li> <li>3. Vastab direktiivide nõuetele:           <ol style="list-style-type: none"> <li>e) Kinnitav asutus</li> <li>4. Viide ühtlustatud standarditele</li> <li>g) Mõõdetud helivõimsuse tase</li> <li>h) Garanteeritud helivõimsuse tase</li> <li>j) Installeeritud netovõimsus</li> <li>n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja:</li> <li>o) Koht ja Kuupäev</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir





	 <b>LWA</b>  <b>dB</b>
Type: .....	
Art.N ..... ..... -s/n .....	



**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
ou  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**

**ST. SpA**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

**STIGA LTD (UK Importer)**

Unit 8, Bluewater Estate Plympton,

Devon, PL7 4JH, England